



大会

第六十三届会议

正式记录

第一〇五次全体会议

2009年9月14日星期一上午10时举行
纽约

主席： 德斯科托·布罗克曼先生 (尼加拉瓜)

上午10时50分开会。

议程项目 12

预防武装冲突

主席(以西班牙语发言)：各位成员记得，2008年9月19日，大会第二次全体会议决定，将这一项目列入第六十三届会议议程。

我的理解是，希望将该项目推迟到第六十四届会议审议。我是否可以认为，大会愿意推迟对该项目的审议，并将其列入第六十四届会议议程草案？

就这样决定。

主席(以西班牙语发言)：大会就此结束对议程项目 12 的审议。

议程项目 21 至 26

塞浦路斯问题

对刚果民主共和国的武装侵略

福克兰群岛(马尔维纳斯群岛)问题

海地的民主和人权状况

以色列对伊拉克核设施的武装侵略及其对已确立的关于和平利用核能、不扩散核武器及国际和平与安全的国际制度的严重后果

伊拉克占领和侵略科威特的后果

主席(以西班牙语发言)：各位成员记得，2008年9月19日，大会第二次全体会议决定，根据2004年7月1日第58/316号决议附件第4(b)段，把议程项目21至26列入第六十三届会议议程。在这项决议中，大会决定，应在议程上保留这些项目，一旦接获会员国通知即予审议。据此，已经将这些项目列入第六十四届会议议程草案。

大会就此结束对议程项目 21 至 26 的审议。

议程项目 44 和 107(续)

联合国经济、社会及有关领域各次主要会议和首脑会议成果的统筹协调执行及后续行动

千年首脑会议成果的后续行动

决议草案(A/63/L.80/Rev.1和A/63/L.99)

主席(以西班牙语发言)：在开始审议前，我要通知各位成员，决议草案A/63/L.99的提案国已经收回该草案。各位成员理当记得，11月3日大会第36次全体会议，就议程项目44和议程项目40举行联合辩论；2008年11月17日大会第51次全体会议，就议程项目107和项目112举行联合辩论。成员们还可回忆，大会分别于2008年11月3日和12月19日，在议程项目44下通过两项决议，即第63/9号决议和第

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

09-51025 (C)



请回收

63/199号决议；并分别于2008年11月17日、12月11日、22日和2009年6月3日，在议程项目107下通过四项决议，即第63/23、第63/142、第63/235和第63/281号决议。另外，2009年7月9日大会第95次全体会议在此两个项目下通过第63/76号决议。

我现在请危地马拉代表发言介绍决议草案A/63/L.80/Rev.1。

罗森塔尔先生(危地马拉)(以西班牙语发言)：主席先生，我要感谢你组织辩论，在四年后开始针对各国领导人在2005年世界首脑会议成果文件(第60/1号决议)、尤其是其中第189段提出的任务采取后续行动。

我们代表66个国家代表团提出一项简短的程序性决议草案，目的在于确认三个问题：第一，我们已经收到秘书长的报告(A/63/677)；第二，我们进行了一次非常富有成果的辩论；第三，我们希望继续辩论。

有人要求我宣读共同提案国名单，我现在就宣读。它们是安道尔、澳大利亚、奥地利、丹麦、希腊、几内亚、冰岛、爱尔兰、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、马达加斯加、马耳他、挪威、巴布亚新几内亚、巴拉圭、葡萄牙、圣卢西亚、新加坡、斯洛伐克、乌克兰、联合王国、美利坚合众国和我国危地马拉。

我还要指出，我们进行了广泛的磋商。为了确保以协商一致方式通过该决议草案，提案国要求我提出一项口头订正，即在第一段中删去“赞赏地”三个字。

我们现在将经口头订正的该决议草案提交大会本次全体会议审议，相信能够得到大会协商一致的支持。

主席(以西班牙语发言)：大会现在着手就经口头订正的题为“保护责任”的决议草案A/63/L.80/Rev.1作出决定。我是否可以认为，大会决定通过经口头订正的决议草案A/63/L.80/Rev.1？

经口头订正的决议草案A/63/L.80/Rev.1获得通过(第63/308号决议)。

主席(以西班牙语发言)：若干发言者要求在该决议通过后作解释立场发言。在请他们发言之前，我谨提醒各代表团，解释性发言以十分钟为限，各代表团应在各自的席位上发言。

瓦莱罗·布里塞尼奥先生(委内瑞拉玻利瓦尔共和国)(以西班牙语发言)：委内瑞拉玻利瓦尔共和国要求将这次发言全文纳入本次会议正式记录，并要求在决议中增加一个脚注，说明相应记录的文号。

这是大会第六十三届会议的最后一次会议，也是米格尔·德斯科托·布罗克曼先生作为大会主席主持的最后一次会议。我国代表团赞扬布罗克曼先生以非常有效的方式主持了这一联合国主要机构的工作。米格尔·德斯科托·布罗克曼先生与本组织每一个会员国保持相互尊重的关系，充分尊重《联合国宪章》准则，他头脑敏锐，充满人文智慧，在处理大会工作的过程中体现出道德操守、勇气、诚实、透明、慷慨和敏感，所有这一切使他在历届大会主席中赢得非常特殊的地位。

大会明智地决定举行一次有著名知识分子参加的互动式辩论。其中一些知识分子根据他们关于帝国主义对捍卫主权的国家横加干预的无可辩驳的历史事件的论点，告诫并谴责了某些国家，企图在保护责任概念的幌子下，建立的巧妙的干预机制。大会主席米格尔·德斯科托·布罗克曼先生向大会提出了四条参照标准，用以评估决定保护责任概念是否确实适用的因素。这份文件无疑对于今后辩论具有重要参考价值。各国领导人已经决定，该问题完全由大会负责，没有把这项责任赋予任何其他机构。

我们要重申2008年7月24日我国有关该问题的发言。我们在那次发言中，重申乌戈·查韦斯·弗里亚斯总统在2005年首脑会议上所阐述的立场。在那次首脑会议上，我国总统提出两个无可争辩的相关问题：由谁来提供保护和如何保护？大会现在肯定还远远没有澄清这两个问题。相反，一些人提出的建议证实了委内瑞拉的关切。

我国的民主体制机构完全是为了克服威胁人类生命与尊严的障碍。同样，它们要求无限制地尊敬世界各国人民的尊严，充分尊重所有人的人权。因此，必须防止危害手无寸铁的人民的滔天罪行重演。我们和大家一起呼吁卢旺达悲剧不再重演。然而，每天针对巴勒斯坦人民犯下的滔天罪行又该何说？“保护责任”最积极的捍卫者并不认为，有系统地屠杀巴勒斯坦人民、伊拉克人民和阿富汗人民是犯罪。

我们已经指出，若要确立保护责任概念，绝对需要召开一次会议以修改《联合国宪章》，以便重新改组安全理事会，并加强大会。然而，在大会就这些问题进行的辩论成效甚微。有些国家捍卫它们在与今天的情况截然不同的历史背景下赋予自己的地位和特权。某些安全理事会常任理事国继续不顾大会的最高意愿，将自己的意志强加于秘书长，这样做是反民主的。否决权被滥用于保护它们的利益，确切地说，没有被用来维护国际和平与安全，但它们却坚决反对取消否决权。这证实了我们的担忧。它们企图利用模糊的保护责任概念来实施一种新的、很精明的干预手段。

历史已经给了我们教训。一旦有些人设置障碍，阻止行使主权，南方国家便只得放弃本国的领土完整，而且还被迫丧失对本国资源的实际控制。国家则四分五裂。民众也从原籍国公民沦为一批又一批难民和流离失所者。如果我们真的希望本着诚意建立一个集体机制，防止发生严重危害人类的罪行，那么我们就需要按照大会法定多数成员提出的要求，对《联合国宪章》进行实质性修订。

最后，必须指出，我们正在讨论的决议的第1段提到了“报告”一词。我国代表团认为，这个词应该按照大会的既定规则解释为一项书面说明。

贝尼特斯·维尔森先生(古巴)(以西班牙语发言)：主席先生，首先，我要向你表示热烈祝贺并表达古巴对你的谢意，你出色地主持了今天闭幕的大会第六十三届会议。你是当今世界所需要的那种特别主席。古巴将永远记住你。

在决议草案的提案国最初与古巴接触时，我们坦率地告诉它们，我们认为，现阶段没有必要通过一项关于保护责任问题的决议草案，因为大会中关于这个问题的讨论还没怎么开始。不过，古巴代表团本着灵活态度与建设性精神，表明了它愿意致力于达成一个可接受的案文，但条件是，所形成的案文将是一份纯粹程序性的决议，而且不会导致重新开始实质性讨论，同时也丝毫无损任何国家对未来此项目审议工作的基本立场。

我们感到高兴的是，提案国适当考虑了古巴提出的建议，这使古巴可以对危地马拉大使几分钟前提出的订正案文表示支持。与此同时，我们要郑重表示，在古巴看来，这一案文理应明确提及主席先生你所提出的关于这个问题的文件，因为该文件导致启动了本机构对这个问题的辩论。

我们很清楚促使各国推动确立保护责任，将其定为一项国际法准则的良好用意。但是与此同时，这个问题所引起的许多合理关切不可忽视。眼下存在着一种实际危险，那就是，保护责任概念结果可能会被一些不公开的干涉者用来以不同方式为干涉和使用武力行为辩护。

我们并不是要国际社会和联合国对灭绝种族和其他罪行采取无动于衷和袖手旁观的态度。恰恰相反，在联合国内外，古巴一直而且将永远坚定主张必须立即处理困扰世界各地千百万人的各种重大问题。我们认为，只有建立一个以团结、社会正义、公平和尊重各国人民和每一个人的权利为基础的国际秩序，我们才能做到这一点。

历史清楚地告诉我们，靠武力或战争无法促成和平、稳定与发展，军事行动从来都不会导致持久的解决办法。主权、领土完整和不干涉各国内部事务的原则必须得到捍卫，因为如果没有这些原则，联合国就不可能继续存在，穷国和弱国就会无助地任由强国和大国蹂躏。

古巴现在和将来都坚决反对任何不符合《宪章》规定的强制行动，因为此种行动毫无任何道理可言。

当前的国际秩序本已很不公正而且极不平等，因而绝不能以一个建立在对《宪章》和国际法作出重新解释基础上的更加原始的秩序来取代。

一些人力图在保护责任概念还未明确界定之前就将其付诸实施。古巴反对任何此种企图。实际情况是，目前尚未就保护责任概念达成所有人都接受的明确定义。我们强调，今天通过的决议完全是程序性质的，决不能被解释为这是大会就保护责任概念的范围和所涉问题达成一致共识的结果，更不能说大会就实施保护责任的具体政策达成了一致。

大会7月份举行的辩论反映了各方立场之间的分歧。在这个问题上，我们还有一段漫长的路要走。今天通过的决议确立了这样一个事实：今后的讨论将在大会框架内进行。我们希望，联合国系统其他机构，包括安全理事会，将尊重这项决议的文字和精神，而不要自行采取行动。在这一过程中，必须做到谨慎而透明。必须坚决反对任何意图强加一些没有适当顾及每个代表团合理关切的决定的做法。只有这样，我们才能达成各方都接受的共识。

阿迪先生（阿拉伯叙利亚共和国）（以阿拉伯语发言）：我国代表团想发言 谈谈题为“保护责任”的第63/308号决议。我国代表团要感谢决议的提案国努力推动并确保通过这项决议，并考虑到了各代表团在起草过程中提出的建议。

对于决议中提到的秘书长报告（A/63/677），尤其是报告中没有提到向遭受外来占领的民众提供适当保护的必要性，我国代表团有许多话要说。我们还认为，保护责任问题仍然需要透明而深入地加以审议。

尽管如此，我国代表团仍然与各方一道，以协商一致方式通过了关于保护责任问题的决议。

洛艾萨·巴雷亚先生（玻利维亚多民族国）（以西班牙语发言）：我们在本次全体会议上发言，是要申明玻利维亚多民族国致力于落实保护责任。防止灭绝种族、战争罪、族裔清洗和危害人类罪的发生以

及保护民众免遭此类罪行，不能仅仅停留在字面上，而应是确保此类罪行的实施者不致逃脱惩罚的明确原则。

刚刚通过的第63/308号决议满足了部分期望，玻利维亚认为，这些期望对于加强这项案文的程序性质来说，必不可少。我们要再次指出，必须重申各国义务保护本国公民，并为他们的生存提供保障。这应该是我们的主要目标。这项义务也包含保护我们资源的责任。没有资源，我们就无法生存，而如果过度开发自然资源，就会威胁到人类的生存。

这项义务的履行对于确保国内政策稳定来说，至关重要，而稳定的国内政策是实现经济和社会发展，从而保障民众充分享有各项权利的根本基础。这项不可撤销的责任来自各国民众赋予的最高任务，而不是外部实体的指令。反过来讲，如果这一义务得不到履行，就会产生一种附带条件的权利，即如果一国不愿意或没有能力提供保护，那么它就无权将主权原则作为一个理由来抵制国际干预，包括出于不同理由而进行的干预，而此类干预有可能导致使用武力。

我们需要克服缺乏国际承诺的情况，尤其是要更深入地讨论此种潜在局势的根源，因为这种情况也有可能助长形成国际雇佣军团伙，以保护权利为幌子从事干涉活动，煽动冲突。此种冲突会被单方面用来作为一种为所谓干预权辩护的借口，从而对最贫穷和最脆弱的国家构成一种新殖民主义威胁。

我们重申，大会是整个国际社会中最具代表性的机构，因此应该由大会在其职权范围内推动采取措施，为秘书长在这一概念以及使此类行动合法化的法律依据得到充分界定后采取行动奠定基础。这是按照明确规定的任务授权拟订今后文件以及审议这一问题所不可缺少的组成部分，而在此过程中不可忽视那些迄未得到适当处理的重要现实。

目前对保护责任重要性的认识还很有限。这一概念有着内在的争议性。有必要确立这一概念的定义，因此，我们必须继续提出一些问题，使我们能够一劳永

逸地确定这一概念的范围。我们面前的文件探讨了许多敏感的领域，但是很显然，它也反映了我们仍需探讨的领域。我们本应在刚才通过的决议中确认这一点。

最后，主席先生，我谨代表玻利维亚多民族国赞扬你很人性化地主持了大会第六十三届会议的工作。

阿贾温先生(苏丹)(以英语发言)：首先，主席先生，在大会第六十三届会议即将闭幕之际，我谨向你转达我国对你的热情致意。我们祝你在今后的工作中一切顺利。

接下去我要指出，尽管保护责任问题在学术界引起了一些令人感兴趣的辩论，但是，不难想象，作为国际法的一种工具，各方对于它所牵涉的问题以及它的可行性，会有很大的争议。

首先，存在着将保护责任概念错误地解释为对主权国家内部事务进行干涉的权利这样一种倾向。第二，有些人说——此种说法在一定程度上是正确的——保护责任的定义在2005年《世界首脑会议成果文件》(第60/1号决议)中就已最后确定，因此不需要更多的解释或谈判。这种看法有一定的道理，因为全世界已形成共识，一致认为那次首脑会议已重申国家应发挥作用，保护本国公民免遭人道主义罪行之害。然而，各国尚未就保护责任是否可适用于政治现实达成共识。正是这些错误的解释导致大多数国家对有关保护责任概念的辩论持担忧和谨慎态度。

我国代表团坚信《联合国宪章》第2条中所述的不干涉理念，该条指出：“各会员国在其国际关系上不得使用威胁或武力……侵害任何会员国或国家之领土完整或政治独立。”该条的内容与《威斯特伐利亚和约》的精神非常吻合，其中强调，国际关系必须以相互尊重为基础，每个国家都不得干涉他国事务。

我们认为，不干涉原则一直是国际关系政治的指导原则，而且也促使人们共同谋求国际安全，最终导致创建了联合国。只有在这项核心原则，即不干涉原则得到落实的情况下，国际和平与安全才不会受到威胁。

最后，我们认为，再度审议保护责任问题只是一项程序性事务。我们需要花很多时间来详细分析这一原则，否则，我们就无法使这一概念从假设阶段转变为理论阶段，更不用说将其变成一项国际法准则。

哈比卜先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言)：伊朗伊斯兰共和国加入了关于通过第63/308号决议的协商一致共识。经危地马拉常驻代表口头订正的这项决议是一项程序性决议，其中只规定继续审议保护民众免遭灭绝种族、战争罪、族裔清洗和危害人类罪之害的责任这一概念。这显然不妨碍我们对于这一概念及其所涉问题的原则立场。

伊朗伊斯兰共和国完全赞同这样一种看法：今后国际社会必须保持警惕，防止再度发生以往那种大规模屠杀和灭绝种族恐怖事件。然而，靠提出不同名称的不严谨概念能否达到这一目的，我们持怀疑态度，因为那些概念可能有损《联合国宪章》中载明的既定原则，为那些以各种方式干涉主权国家内部事务的行为铺路。毕竟，过去十年联合国并不是因为缺乏概念或规范框架而对严重的大规模暴行坐视不管。相反，这是安全理事会未能在需要时采取行动的后果。

我国代表团认为，我们仍然远远未就保护责任的概念达成协商一致的认识，更不用说在该领域中制订任何权威性的准则。大会是联合国继续辩论这个概念和处理许多代表团对这一概念及其影响的关切和疑问的主管机构。

伊朗伊斯兰共和国认为，必须进一步讨论、明确规定和提炼保护责任的概念，以防止它遭到滥用和误用，侵犯各国的主权、领土完整和政治独立。我谨在此回顾大会主席在7月有关保护责任的专题辩论中分发的概念说明(A/63/958)。

我国代表团不能赞同包含可能损害《联合国宪章》的崇高原则的内容的任何文件。我国代表团对文件A/63/L.80/Rev.1执行部分第一段开头部分表示保留意见。

最后，我们保证继续参加本机构中对保护责任概念及其影响的进一步审议。

埃斯皮诺萨女士(厄瓜多尔)(以西班牙语发言)：我们感谢危地马拉代表团表现出灵活性，照顾到一些会员国对我们刚才通过的第 63/308 号决议的内容的关切。因此，厄瓜多尔加入了通过该案文的协商一致意见，因为我国非常重视联合国特别是大会在尊重国际法、《联合国宪章》的原则和宗旨、人权和国际人权法的基础上建立世界秩序的作用。

不可否认，《2005 年世界首脑会议成果文件》(第 60/1 号决议)第 139 段提到大会必须继续审议这个问题，但是，我国代表团认为，秘书长 7 月提交大会的报告(A/63/677)中提出的内容和方针，没有化解一些会员国对保护责任的实施和影响的关切和疑问。主席先生，在你召开的专题辩论期间清楚地提出了这些关切和疑问。

我们认为，应当在今后讨论这一事项时充分考虑那次辩论的结果。我们还认为，应当在会员国规定的参照范围内，在联合国唯一的审议论坛——大会——中处理这项议题。

因此，需要对这一事项进行全面、认真和长期的审议，必须反映每一个会员国的立场。因此，我们认为本决议只是程序性的。

主席先生，在结束发言之前，我要感谢你在担任主席期间对加强多边主义和大会的作用，并从而对建立一个更加公平、更具包容性和更加人道的世界，所作的宝贵贡献。

鲁维亚莱斯·德查莫罗女士(尼加拉瓜)(以西班牙语发言)：在对刚才通过的第 63/308 号决议进行磋商期间我国代表团提出了一些修改，大部分修改意见获得考虑。因此，我们决定加入协商一致意见，我们的理解是，这只是一项纯程序性决议，并且我们刚刚开始辩论这个项目。这场辩论必须是透明、公开和包容性的。

我国代表团认为，必须把保护责任的概念理解为各国维护其公民安全的责任，确保其生命、粮食、教育和保健的权利并尊重人权。

但是，我们对一些人想要对这一概念作不同解释感到关切。尼加拉瓜代表团重申《联合国宪章》的原则，这是我们拥有的最重要和最普遍的工具。必须尽可能慎重地考虑保护责任概念的发展，因为《2005 年世界首脑会议成果文件》(第 60/1 号决议)和秘书长报告(A/63/677)中存在缺陷，很容易使这项概念转变为干预权，而我们小国屡遭这种权利之害。

这是一个很容易被操控的模糊不清的概念。一项大会决议阐述了这个概念，根据《宪章》第十条，其法律价值相当于一项建议。这项概念包括使用武力的可能性，可能违背《宪章》的既定原则，例如不干涉各国内政和在国际关系中不使用武力等。

主席先生，我们感谢你分发文件 A/63/958 所载的概念说明，非常明确地提出了我国认为应当在这项辩论中考虑到的要点。我们本来希望在我们刚才通过的决议中提到该文件。

我们第六十三届会议正接近尾声，米格尔神父，我代表我的国家、奥尔特加总统、尼加拉瓜代表团和我本人，对你在过去的一年所做的出色工作表示敬意。你的主席任期是南方的任期。这最具体地证明，大会的真正振兴是可能和必要的，你把大会称作 192 国集团，出于对你的尊重我们将这样称呼它。事实上，现在比以往更加需要这样做。在你的领导下，我们迈出坚定的步伐，把大会建设成一个能够听到无声者的声音和我们大家人人平等的机构。你教导我们，我们大家拥有同样的权利。

加萨纳先生(卢旺达)(以英语发言)：我国代表团欢迎题为“保护责任”的第 63/308 号决议获得通过。请允许我表示，我们衷心感谢危地马拉代表团和本决议所有提案国提出了对于防止秘书长关于保护责任的出色报告(A/63/677)中阐述的四种罪行极为重要的这个项目。我国代表团欢迎大会继续审议

保护责任，以便确保执行《2005 年世界首脑会议成果文件》(第 60/1 号决议)第 138 和 139 段中规定的任务。

主席(以西班牙语发言)：我们听取了最后一位发言者解释立场的发言。

我是否可以认为大会希望结束其对议程项目 44 的审议？

就这样决定。

主席(以西班牙语发言)：大会就此结束现阶段对议程项目 107 的审议。

议程项目 48(续)

2002 年发展筹资问题国际会议成果的后续行动和执行情况以及 2008 年审查会议的筹备情况

决定草案(A/63/L.102)

主席(以西班牙语发言)：大会现在将就题为“大会发展筹资高级别对话”的决定草案(A/63/L.102)采取行动。我是否可以认为大会决定通过该决定草案？

决定草案(A/63/L.102)获得通过。

主席(以西班牙语发言)：我是否可以认为大会希望结束其对议程项目 48 的审议？

就这样决定。

议程项目 111(续)

安全理事会席位公平分配和成员数目增加问题及有关事项

安全理事会席位公平分配和成员数目增加问题及与安全理事会有关的其他事项不限成员名额工作组的报告(A/63/47)

决定草案(A/63/47, 第 17 段)

主席(以西班牙语发言)：各位成员记得，大会在 2008 年 11 月 18 日至 20 日第 53 次至第 56 次全体会

议上就议程项目 9 和 111 举行了联合辩论。各位成员还记得，根据 2008 年 9 月 15 日大会第 62/557 号决定，大会在第六十三届会议期间的非正式全体会议上进行了政府间谈判。

大会现在将就安全理事会席位公平分配和成员数目增加问题及与安全理事会有关的其他事项不限成员名额工作组的报告(A/63/47)第 17 段中所载的决定草案采取行动。我是否可以认为大会决定通过该决定草案？

决定草案获得通过。

主席(以西班牙语发言)：正如早些时候指出的那样，完全依照 2008 年 9 月 15 日大会第 62/557 号决定，进行了政府间谈判。这些谈判仍在进行。因此，我是否可以认为，在第六十三届会议期间取得的进展的基础上，并根据会员国表明立场和提出的建议，同时赞赏地注意到大会主席和安全理事会改革进程主席的倡议和努力，大会决定立即在大会第六十四届会议非正式全体会议上继续进行第 62/557 号决定授权的关于安全理事会改革的政府间谈判？

就这样决定。

主席(以西班牙语发言)：我要向阿富汗的查希尔·塔宁大使表示真诚感谢，感谢他代表我主持关于安全理事会改革的政府间谈判并为取得进展公平对待各种立场。塔宁大使的宝贵努力的许多方面反映在文件 A/63/960 所载的我的说明中。我敦促会员国支持他的工作，以便把我们在第六十三届会议上取得的巨大进展变成第六十四届会议上的实惠。如果我们要确保明天更美好，我们就不能把建立更好的安理会这一任务推迟到将来完成。

我是否可以认为大会希望结束对议程项目 111 的审议？

就这样决定。

议程项目 115

联合国石油换粮食方案独立调查委员会就行政管理和内部监督所提建议的后续行动

主席(以英语发言): 各成员会记得, 在 2008 年 9 月 19 日第 2 次全体会议上, 大会决定把这个项目列入第六十三届会议议程。我的理解是, 最好推迟对这个项目的审议, 把它列入大会第六十四届会议议程草案。我是否可以认为, 大会希望推迟对这个项目的审议, 把它列入第六十四届会议议程草案?

就这样决定。

主席(以英语发言): 大会就此结束对议程项目 115 的审议。

议程项目 137

联合国东帝汶特派团经费的筹措

主席(以西班牙语发言): 各成员会记得, 在 2008 年 9 月 19 日第 2 次全体会议上, 大会决定把项目 137 列入第六十三届会议议程。

我的理解是, 最好把对这一项目的审议推迟到大会第六十四届会议上进行。我是否可以认为, 大会希望推迟审议这个项目, 把它列入大会第六十四届会议议程草案?

就这样决定。

主席(以西班牙语发言): 大会就此结束对议程项目 137 的审议。

议程项目 152

国际贸易信息与合作署大会观察员地位

主席(以西班牙语发言): 各成员会记得, 在 2008 年 9 月 19 日第 2 次全体会议上, 大会决定把项目 152 列入第六十三届会议议程。

我的理解是, 这个项目的提案国后来请求不要在第六十三届会议上对这个项目采取行动。

大会就此结束对议程项目 152 的审议。

议程项目 158

普遍管辖原则的范围和适用

决定草案(A/63/L.100)

主席(以西班牙语发言): 我现在请坦桑尼亚联合共和国代表发言, 介绍决定草案 A/63/L.100。

马希格先生(坦桑尼亚联合共和国)(以英语发言): 我荣幸地代表非洲集团介绍决定草案 A/63/L.100。在我们向联合国提出列入这个议程项目的请求之前, 非洲联盟国家元首和政府首脑会议作出决定, 把普遍管辖原则问题提交联合国大会讨论。这项决定是在非洲联盟委员会进行透彻研究之后作出的。

普遍管辖是一项公认的国际法原则, 其宗旨是确保犯下海盗、奴役、酷刑、灭绝种族、战争罪和危害人类罪等严重罪行的个人不会不受惩罚, 而会受到法办, 不论这种罪行发生在何地, 作案者或受害者是哪国人。任何地方都不应成为战争罪犯和国际人权与国际法违反者的安全避风港。因此, 应在所有当地解决办法用尽之后公正和客观地适用这一原则, 以免它被某些个人或国家不当地用于政治目的。出于这一原因, 我们必须以促进国际秩序与安全并尽量减少不当使用可能的方式适用普遍管辖原则。

正如《非洲联盟组织法》第 4 条第(h)款中所载和非洲联盟若干决定中所强调的那样, 非洲各国完全赞同并支持这项原则。

非洲集团强调, 围绕普遍管辖概念的争议并非涉及这一概念是否有效存在, 而是涉及其适用范围。许多非洲国家表示了对条约普遍管辖原则的认可。然而, 普遍管辖原则在这种条约框架之外的范围和适用情况尚待确定。我们从未在大会一级实质性地讨论过这一重要原则的适用范围。正是在这一背景下, 非洲各国敦促大会把这个项目列入第六十四届会议议程进一步讨论, 并就这一原则的范围和适用情况达成协议, 以使我们各国法院能够统一适用这一原则, 并确保各国不加限制, 尽可能公正地适用这一理论。

最后, 国际社会必须制定明确的规则和办法, 以便在指导普遍管辖原则适用时加以借鉴, 并制定一套

统一的规章，为我们各国法院应对起诉国际人权违反者的挑战提供指南。还必须在国际法中明确规定各国在这一重要原则下享有的权利和应尽的义务，以便尽量减少不当使用的可能和尽量扩大治外管辖的益处。

非洲集团已考虑到其他代表团的关切，并在拟定标题和将在今天通过的提议决定时表现出极大的灵活性。我们感谢所有为达成这项协商一致决定作出过建设性努力的代表团。通过摆在我们面前的这项决定，大会将把题为“普遍管辖原则的范围和适用”的项目列入其第六十四届会议议程进一步审议。

在说了这番话之后，我谨推荐大会通过决定草案 A/63/L.100。

主席(以西班牙语发言)：我们现在着手对决定草案 A/63/L.100 采取行动。我是否可以认为大会决定通过这项决定草案？

决定草案 A/63/L.100 获得通过。

主席(以西班牙语发言)：我现在请希望就刚通过的决定作解释立场发言的代表发言。我谨提醒各代表团，解释立场以十分钟为限，各代表团应在各自的席位上发言。

加萨纳先生(卢旺达)(以英语发言)：我国代表团欢迎把题为“普遍管辖原则的范围和适用”的项目列入大会第六十四届会议议程。我还要表示，我国代表团由衷赞赏非洲集团、特别是坦桑尼亚联合共和国代表团，为把这个项目提交大会作出了辛勤努力。

正如坦桑尼亚常驻代表明确指出的那样，非洲国家集团完全赞同国际法中所载的普遍管辖原则。然而，这项原本崇高的原则一直易被滥用并被用于为狭隘和往往错误的政治利益服务，我国卢旺达的情况就是这样。我国代表团认为，这种不当适用危害并损害普遍管辖原则和国际法原则本身。因此，当务之急是建立明确的普遍机制，以确保公正和妥善适用普遍管辖原则。

我国代表团仍然致力于为审议这一项目做贡献。

伦德奎斯特先生(瑞典)(以英语发言)：在通过把题为“普遍管辖原则的范围和适用”的项目列入大会第六十四届会议议程的决定，并建议由该届会议第六委员会审议这一项目之后，我代表欧洲联盟解释我们的立场。

关于把这一项目列入第六十四届会议议程的问题，欧洲联盟认为，普遍管辖首先是一个法律问题，理应由第六委员会讨论。因此，我们期待着在即将到来的届会期间，在第六委员会讨论这个项目。

主席(以西班牙语发言)：我们听取了最后一位解释立场的发言者的发言。

我是否可以认为大会希望结束对议程项目 158 的审议？

就这样决定。

议程项目 18

被占领阿塞拜疆领土的局势

主席(以西班牙语发言)：各成员记得，大会在 2008 年 9 月 19 日第 2 次全体会议上决定把这个项目列入第六十三届会议议程。

我的理解是，最好把对这一项目的审议推迟到大会第六十四届会议进行。我是否可以认为大会希望推迟审议这个项目并把它列入第六十四届会议议程草案？

就这样决定。

主席(以西班牙语发言)：我请亚美尼亚代表发言。

纳扎里安先生(亚美尼亚)(以英语发言)：我国代表团要作简短发言。像在往届会议上的情况一样，亚美尼亚代表团今年再次不加入关于决定把议程项目 18 推迟到大会第六十四届会议审议的共识。我请求把这一发言纳入本次会议记录。

主席(以西班牙语发言)：大会就此结束对议程项目 18 的审议。

供在大会第六十三届会议期间审议的其余议程项目

主席(以西班牙语发言):我谨提醒各代表团,下列议程项目已在前几次会议上采取过行动,但在大会第六十三届会议期间仍可以审议:项目 9、14 至 16、20、40、45、49(d)、59、65(b)、71、79、89、99、100、103(c)、104(a)、105(d)、106、112、114(h)、(p)、(q)和(u)、116(a)至(q)、117 至 136、138 至 149、154 和 157。

正如各位成员所知,这些项目已列入大会第六十四届会议的临时议程,但题为“南大西洋和平与合作区”的议程项目 14、题为“纪念大屠杀”的议程项目 59、题为“请求国际法院就科索沃单方面宣布独立是否符合国际法的问题提供咨询意见”的议程项目 71、题为“联合国同各区域组织及其他组织的合作”的议程项目 114、题为“联合国养恤金制度”的议程项目 126、题为“联合国与各专门机构和国际原子能机构的行政和预算协调”的议程项目 127、题为“联合国塞拉利昂特派团经费的筹措”的议程项目 145 和题为“起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭法官”的议程项目 154 除外。

我是否可以认为大会希望结束在本届会议上对所有这些项目的审议?

就这样决定。

主席(以西班牙语发言):我愿通知各位成员,我们仍必须听取关于议程项目 107 “千年首脑会议成果的后续行动”下的决议草案 A/63/L.103、议程项目 114(a) “联合国同非洲联盟的合作”下的决议草案 A/63/L.101,以及振兴大会问题特设工作组的报告(A/63/959)第 55 段所载的议程项目 110“振兴大会工作”下的决议草案所涉方案预算问题的发言。

我提议现在暂停会议,于下午 3 时复会,以便大会能够继续开展工作。

下午 12 时 10 分暂停会议,下午 4 时 05 分复会。

议程项目 7(续)

工作安排、通过议程和分配项目

主席(以英语发言):各位成员记得,大会在本次会议早些时候结束了对题为“请求国际法院就科索沃单方面宣布独立是否符合国际法的问题提供咨询意见”的议程项目 71 的审议。此后,我收到塞尔维亚代表提出的关于重开对该项目的审议的请求。我是否可以认为大会同意重开对议程项目 71 的审议?

就这样决定。

议程项目 71

请求国际法院就科索沃单方面宣布独立是否符合国际法的问题提供咨询意见

主席(以英语发言):我请塞尔维亚代表发言。

斯塔尔切维奇先生(塞尔维亚)(以英语发言):今天上午,我原准备就该项目发言。我的名字列在发言者名单上,但不知怎么搞的,由于秘书处的疏忽或出于其它原因,没有请我发言,并且该项目被列入推迟至第六十四届会议审议的其它项目名单中。

该议程项目旨在请求国际法院就该问题提供咨询意见。在该项目下通过了第 63/3 号决议,我们现在正等待着国际法院的意见。因此,该问题并未了结。它是一个未决的项目和问题,因此,我国代表团请求继续将项目 71 列入大会第六十四届会议议程。

主席(以英语发言):各位成员听到了塞尔维亚代表关于将议程项目 71 列入大会第六十四届会议临时议程的请求。我是否可以认为大会愿将该项目列入大会第六十四届会议临时议程?

就这样决定。

主席(以英语发言):大会就此结束对议程项目 71 的审议。

议程项目 110(续)

振兴大会工作

振兴大会特设工作组的报告(A/63/959)

决议草案(A/63/959, 第 55 段)

主席(以英语发言): 我们现在要着手审议文件 A/63/959 第 55 段所载的决议草案。有关该问题, 我请秘书处代表发言。

沙班先生(主管大会和会议管理事务副秘书长)(以英语发言): 关于文件 A/63/959 第 55 段所载决议草案, 我愿根据大会议事规则第 153 条, 代表秘书长就所涉经费问题正式作以下说明。

大会根据该决议草案第 2 段决定,

“在第六十四届会议上设立一个振兴大会特设工作组, 以便就此向大会第六十三届会议提出报告”。

关于振兴大会特设工作组的运作问题, 我们的理解是, 该工作组将利用分配给大会及其各工作组的设施和服务, 该工作组不得与大会全体会议同时开会, 大会任何两个工作组都不得同时开会。因此, 如果大会通过振兴大会特设工作组报告第 55 段所载的决议草案, 将不会对 2008-2009 两年期方案预算或 2010-2011 两年期拟议方案预算提出额外要求。

主席(以英语发言): 大会现在将就振兴大会特设工作组的报告(A/63/959)第 55 段所载的题为“振兴大会工作”的决议草案作出决定。我是否可以认为大会决定通过该决议草案?

决议草案获得通过(第 63/309 号决议)。

主席(以英语发言): 在请发言者作表决后解释投票立场的发言之前, 我谨提醒各代表团, 解释投票的发言以 10 分钟为限, 各代表团应在各自的席位上发言。

亚罗舍维奇先生(白俄罗斯)(以英语发言): 我们赞赏振兴大会特设工作组共同主席、厄瓜多尔常驻代表和挪威常驻代表所做的大量工作以及他们采取的思想开放和注重目标的做法。我们还愿赞扬为报告(A/63/959)和第 63/309 号决议作出宝贵贡献的各会员国和政治集团。

我们赞扬安全理事会五个常任理事国(五常)代表团积极参加了我们的工作。白俄罗斯代表团认为,

安全理事会常任理事国的关心和参与我们关于如何加强大会作用的审议工作, 是我们共同努力取得成功的关键因素。我们还衷心希望, 五常认识到它们在推动——或者有时候只是允许——全体会员国迈出大胆、有意义的步伐, 来提高大会作用方面所负有的特别责任, 不是将整个振兴工作视为躲不掉的麻烦事, 而是视为确保整个联合国系统的活力和健康所必不可少的一种办法。

我们刚刚通过的报告是一项全面的、十分平衡的文件, 以生动的证据显示了我们的工作成果。它载有我们曾表达过的想法和我们听取过的通报。我们认为, 在报告中得到适当体现的以下关键观点和想法应在大会下届会议期间得到进一步发展。

首先是就关系到国际社会以及联合国关切和关心的问题举行专题辩论的重要性。此类辩论应当更加注重成果, 可以促成通过一项决议或是就所讨论的问题设立不限成员名额工作组, 会员国也可在辩论期间提出各种提案。

第二是支持提高大会工作的公众能见度。我们必须通过扩大与主要传媒渠道的合作, 利用现代传媒技术, 继续研究公众与大会工作明显脱节的问题。在这方面, 我们饶有兴趣地注意到联合国新闻记者协会的代表在通报中就如何推动大会工作提出的建议, 如迅速向新闻界提供声明, 媒体容易地获取大会会议情况, 在会议录像或电视转播中说明发言者姓名, 以及加强大会主席办公室发言人部门的能力和机构记忆。

第三是继续分析以前通过的振兴大会决议得不到执行的原因所在。本小组在上届会议期间的工作中制定的道路应当成为此类工作的基础。

我们刚刚通过的第 63/309 号决议是多年来就振兴大会问题所通过的第一项具有实质内容的决议。它涵盖了我们的多数主题, 包括了我们的结论。藉由通过该文件, 我们高度赞扬共同主席的顽强精神和专业知识, 以及促成这项决议的很多代表团的善意。

在我们于 6 月份举行的一次十分富有成效的会议上，因为我们的共同主席之一是挪威常驻代表，白俄罗斯代表团引用了挪威一个流行乐队的歌曲“继续前进”，敦促我们的两主席和其它代表团继续前进。今天，我要引用该乐队今年夏天发行的名叫“山脚下”的全新专辑。在共同主席和同事们的帮助下，我们攀登的高度远远超出了山脚。我们凭着勇气和决心，将山脚远远抛在了后面，应当很快就能登上山顶。

今天是大会第六十三届会议最后一天，白俄罗斯代表团祝愿主席先生你身体健康，今后万事如意。

罗维罗萨女士(墨西哥)(以西班牙语发言)：主席先生，首先请允许我表示，里约集团非常赞赏你领导今天即将结束的大会第六十三届会议的工作，并祝你今后一切顺利。

里约集团欢迎共同主席、厄瓜多尔大使埃斯皮诺萨和挪威大使韦特兰开展的艰巨而又十分有意义的工作，重申其坚定致力于振兴大会的工作。里约集团认为，我们今天通过的第 63/309 号决议涵盖了各个集团和代表团在整个过程中所表达的关切。在此过程中，我们看到了会员国的积极和实质性参与，目的在于加强联合国的主要机关。

里约集团呼吁通过对大会议程项目和联合国投票制度采取合理化措施，继续努力改进大会工作方法。里约集团支持启动进程，进一步加强大会主席办公室的制度化，同时肯定近年来取得的进展。

然而，本集团认为，重要的是要继续采取措施和程序，使我们能够最佳利用主席办公室现有的人力和财力。里约集团还认为大会必须审议大家普遍关心的问题，这将加强权力，特别是在需要本组织及时采取妥善对策的问题上。

关于大会在遴选秘书长过程中的作用和责任，里约集团深信，应当根据《宪章》规定和有关机构以前就该问题通过的决议，开展包容各方的透明遴选工作，大会应在其中发挥更积极作用。

主席(以英语发言)：我谨表示诚挚感谢特设工作组的两位共同主席——厄瓜多尔的玛丽亚·埃莱娜·埃斯皮诺萨大使和挪威的莫滕·韦特兰大使。他们干练地主持了工作组的讨论和复杂谈判。我相信，大会成员会与我一道，向他们表示衷心的感谢。

我是否可以认为大会希望结束对议程项目 110 的审议？

就这样决定。

议程项目 114(续)

联合国同各区域组织及其他组织的合作

(a) 联合国同非洲联盟的合作

决议草案(A/63/L.101)

主席(以英语发言)：各成员记得，大会在 2008 年 11 月 3 日举行的第 36 和第 37 次全体会议上，就议程项目 114 及其分项(a)进行了辩论。

我现在请阿尔及利亚代表介绍决议草案 A/63/L.101。

本迈希迪先生(阿尔及利亚)(以英语发言)：首先，主席先生，请允许我以非洲集团的名义，表示深切感谢你带着决心、智慧和出色技巧主持了大会第六十三届会议。我们谨祝愿你未来工作中一切顺利。

我要高兴地以非洲集团的名义介绍文件 A/63/L.101 中所载的题为“联合国同非洲联盟的合作”的决议草案。我想强调指出，自这项决议草案印发以来，下列国家已与非洲集团一道成为共同提案国：澳大利亚、奥地利、比利时、加拿大、克罗地亚、捷克共和国、丹麦、芬兰、德国、希腊、爱尔兰、意大利、日本、卢森堡、荷兰、葡萄牙、罗马尼亚、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、联合王国和美利坚合众国。

决议草案的序言部分回顾了迄今在加强联合国同非洲联盟的合作方面取得的进展，尤其是在最近几年里，非洲联盟建立了不同领域的结构，特别是在维护和平与安全方面。决议草案确认亟需使非洲进入全

球经济主流，加强全球伙伴关系以解决非洲特殊的发展需要，尤其是消除贫穷。

在执行部分中，决议草案载有一项紧急行动议程，尤其是其中呼吁执行关于加强联合国-非洲联盟合作的宣言，包括非洲联盟能力建设十年方案框架。它还请联合国系统酌情加强对非洲联盟的援助，加强其和平与安全理事会的机构和业务能力。决议草案还着重指出联合国和非洲联盟迫切需要建立密切合作关系并制订具体方案，加紧努力制止非法武器贩运，在全球打击恐怖主义，在非洲促进和保护人权，努力实施《约翰内斯堡执行计划》。

非洲集团谨重申我们各国政府和各国人民决心充分发挥其作用。我们十分重视依照《联合国宪章》和《非洲联盟组织法》中载明的原则，与联合国携手努力。

我谨表示感谢通过成为决议草案共同提案国而对非洲集团给予支持的所有代表团。我们希望大会将以协商一致方式通过这项决议草案。

主席(以英语发言):我们现在着手审议决议草案 A/63/L. 101。我请秘书处代表就这项决议草案发言。

沙班先生(主管大会和会议管理事务副秘书长):关于题为“联合国同非洲联盟的合作”的决议草案 A/63/L. 101，我谨代表秘书长，根据大会议事规则第 153 条，正式提出以下关于决议草案所涉经费问题的说明。

在决议草案执行部分第 3 段中，大会将强调必须持续采取措施，提高联合国同非洲联盟合作的效益和效率，建议继续改进联合国秘书处在非洲联盟总部的实地存在，确认必须确保在联合国亚的斯亚贝巴联络处有适当的任职人数，适应非洲联盟日益增加的政治一体化，执行十年能力建设方案各个方面的责任，协调联合国系统在和平与安全、政治事务和人道主义事务现有和正在出现的合作领域的工作，以加强联合国和非洲联盟及次区域的战略和业务伙伴关系。

在这方面，预计此段的执行可能会牵涉到经费问题。然而，为了确保建立具备效益和效率的全面安排以支持联合国与非洲联盟之间的协作，有必要审查联

合国亚的斯亚贝巴联络处的职员人数，同时应结合决议草案 A/63/L. 101 第 4 段中提到的秘书长报告考虑决议草案第 3 段的规定。所产生的方案预算问题将按照既定程序处理。

主席(以英语发言):大会现在就决议草案 A/63/L. 101 作出决定。我是否可以认为，大会决定通过决议草案 A/63/L. 101?

决议草案 A/63/L. 101 获得通过(第 63/310 号决议)。

主席(以英语发言):我是否可以认为大会希望结束对议程项目 114 分项(a)和整个议程项目 114 的审议?

就这样决定。

议程项目 107(续)

千年首脑会议成果的后续行动

秘书长的报告(A/63/881)

决议草案(A/63/L. 103)

主席(以英语发言):我的理解是，应该把对秘书长报告(A/63/881)的审议推迟到大会第六十四届会议，并在题为“建设和平委员会的报告”和“秘书长关于建设和平基金的报告”的两个议程项目下进行。我是否可以认为大会希望把对秘书长报告的审议推迟到第六十四届会议，并在题为“建设和平委员会的报告”和“秘书长关于建设和平基金的报告”的两个议程项目下进行?

就这样决定。

主席(以英语发言):在我们进行下一步工作之前，我想征求大会的意见，以便着手审议决议草案 A/63/L. 103。在这方面，鉴于这项决议草案今天早些时候才分发，因此有必要免于适用议事规则第 78 条。其规定如下：

“作为一般规定，任何提案不得在大会会议上加以讨论或表决，除非其复制本至迟已于会议前一天散发给所有代表团”。

如果没有人反对，我就认为大会同意这一提议。
就这样决定。

主席(以英语发言)：我提请各成员注意决议草案执行部分第 2、第 3 和第 12 段，并告知各成员对案文的以下技术性修正。

在执行部分第 2 段中，“设想”一词应删除。因此该段将改为“支持将由……领导综合实体”。该段其余部分不变。

在执行部分第 3 段中，“的组成”几个字应删除。因此该段应改为：

“请秘书长编写一份综合提议提交大会第六十四届会议审议，具体阐述综合实体的任务说明、组织安排，包括组织结构图、经费来源以及监督其业务活动的执行局。”

该段其余部分不变。

在执行部分第 12 段(英文本)中，“united”一词应改为“untied”(中文本无需改动)。

如果其他语言文本有任何其他技术性更正，请各位代表直接通知秘书处。

我们现在着手审议经口头订正的决议草案 A/63/L. 103。

我请秘书处代表就决议草案 A/63/L. 103 发言。

沙班先生(主管大会和会议管理事务副秘书长)：关于题为“全系统一致性问题”的决议草案 A/63/L. 103，我谨代表秘书长，根据大会议事规则第 153 条，正式提出以下关于决议草案所涉经费问题的说明。

在决议草案 A/63/L. 103 第 3 和第 16 段中，大会将请秘书长编写一份综合提议提交大会第六十四届会议审议，具体阐述综合实体的任务说明、组织安排，包括组织结构图、经费来源以及监督其业务活动的执行局，以期启动政府间谈判；请秘书长建立联合国发

展方面业务活动中央信息库，以分列数据说明各种筹资来源和支出，参考秘书长关于联合国系统发展方面业务活动筹资的综合数据分析，确保以适当和便利用户的在线方式查阅信息库资料，并定期更新信息库数据。

关于决议草案第 3 段中所载的有关加强支持两性平等和增强妇女力量的体制安排的要求，目前尚未确定有关新综合实体具体形式的足够细节。由于目前尚未商定其结构，包括尚未商定确切的员额数目和职等，而且也未说明拟议的活动和费用，因此无法对所涉经费问题和行政问题作出任何可靠的估算。预计要在依照决议草案 A/63/L. 103 的要求编写一份综合提案并提交大会第六十四届会议审议，从而解决所有这些问题之后，才会按照既定程序提出相关的所涉经费问题。

就决议草案 A/63/L. 103 第 16 段所载的关于建立联合国发展方面业务活动中央信息库的要求而言，应指出的是，大会在其第 62/208 号决议第 28 段中，除其他外请秘书长利用秘书处现有能力，必要时利用自愿捐助，以便：(a) 继续采取协调一致的方式扩大并改进用于联合国系统发展方面业务活动财务报告的全系统财务数据、定义和分类的覆盖面、及时性、可靠性、质量和可比性；(b) 为联合国系统所有有关组织和实体的发展方面业务活动建立一个全面、可持续和连贯的财务数据和报告系统；(c) 在这方面，在 2008 年提交经济及社会理事会的报告中，对进展情况做出简要评价，并说明计划开展的活动。

正如秘书长关于 2006 年联合国系统发展方面业务活动资金筹措情况综合统计分析报告(A/63/71)中指出的那样，建立联合国业务活动可持续综合财务数据和报告系统的工作将力求提供各方都能方便获取的联合国系统经费筹措的综合数据和分析，以及按实体分列的筹资趋势方面的数据和资料，然后将它们合在一起，提供关于联合国资金筹措情况的综合报表。因此，建立一个联合国发展方面业务活动中央信息库是目前正在开展的建立可持续综合财务数据和

报告系统工作的一部分，这项工作将由 2008-2009 两年期方案预算第 9 款(经济及社会事务)下的这方面既有资源供资。

总之，在目前阶段，决议草案 A/63/L. 103 不涉及方案预算问题。

主席(以英语发言)：大会现在就经口头订正的题为“全系统一致性问题”的决议草案 A/63/L. 103 作出决定。我是否可以认为大会决定通过经口头订正的决议草案 A/63/L. 103？

经口头订正的决议草案 A/63/L. 103 获得通过(第 63/311 号决议)。

主席(以英语发言)：我请希望就刚才通过的决议解释立场的代表发言。我谨提醒各代表团，解释投票的发言以 10 分钟为限，并应由各代表团在其座位上发言。

阿卜杜拉齐兹先生(埃及)(以英语发言)：我荣幸地代表不结盟运动和 77 国集团加中国联合协调委员会发言，解释我们对题为“全系统一致性问题”的第 63/311 号决议的立场。

主席先生，联合协调委员会由衷感谢你和非正式协商的两位共同主席——纳米比亚和西班牙两国的常驻代表——在大会的整个协商期间作出了种种努力，引导全系统一致性进程取得进展。我还要感谢秘书长和常务副秘书长积极回应关于提出必要报告的要求，那些报告一直而且将继续对我们持续就这个问题开展的政府间工作起到重要作用。联合协调委员会想就目前这项决议提出以下意见。

联合协调委员会大力支持如同执行部分第 1 段所述的那样，将联合国系统处理两性平等问题的四个实体合并为一个综合实体。同样，基于执行部分第 3 段，联合协调委员会期待在大会第六十四届会议期间进行积极主动的密集政府间谈判，讨论这个综合实体的所有细节，特别是它的职能授权、任务说明、组织安排、政府间监督、经费筹供和执行局。

关于执行部分第 2 段，联合协调委员会支持由秘书长任命的一名副秘书长领导这个综合实体，并由其向秘书长报告。

随着我们在两性平等问题架构方面取得进展，联合协调委员会认为，资金问题仍然是加强全系统一致性方面的关键，也是一项首要工作重点。联合协调委员会强烈认为，至关重要，在大会第六十四届会议期间，我们必须在这个问题上取得实质性进展。联合协调委员会还认为，应该以侧重行动而积极的方式就这个问题开展讨论。这些讨论应该以决议序言部分第 7 段所述关于加强业务活动的筹资问题的讨论说明为基础，特别是在大会处理决议第 13 和第 14 段所概述核心与非核心资金之间持续不平衡以及迫切需要增加资金数量的问题的时候。

关于管理问题，联合协调委员会强调，所有合作伙伴都必须共同努力，使我们能够在大会第六十四届会议期间取得这方面的进展。因此，联合协调委员会期待秘书长能够按照决议第 6 段中的规定，向大会第六十四届会议提出关于改善联合国系统发展方面业务活动管理的可行建议，其侧重点不应局限于现有的政府间机构。这些建议应该以决议序言部分第 7 段中提到的关于加强业务活动管理的讨论说明为基础。

此外，目前这项决议的执行部分第 7 段请秘书长向大会第六十四届会议提出自愿性共同国家方案的提交和核准方式。关于这一段，联合协调委员会强调，这些建议的协调工作的主要参照标准仍然是大会第 62/208 号决议第 139 段，该段涉及联合国系统发展业务活动的三年期全面政策审查以及对一些试点方案国在国家一级自愿作出的努力进行独立评估的必要性，此外关于全系统一致性问题的第 62/277 号决议序言部分第 5 段和有关同一问题的第 63/311 号决议第 19 和第 20 段也是其参照标准。

最后，联合协调委员会重申它继续打算按照第 63/311 号决议第 22 段的规定，以综合方式积极而建设性地参与大会第六十四届会议期间关于全系统一致性方面所有相关问题的的工作。在全系统一致性问题

整个进程完成时，必须通过一项单一的行动，在所讨论的所有五个问题上取得同等程度的进展。因此，联合协调委员会期待就未来关于全系统一致性问题的任何决议草案或决定草案开展广泛的政府间协商进程。政府间谈判进程应遵循将在早期阶段制定的一项工作计划，从而确保促成一个公开、透明和包容各方的政府间谈判进程，导致以协商一致方式达成所期望的共识。

利登先生(瑞典)(以英语发言)：我荣幸地代表欧洲联盟(欧盟)发言。下列国家也赞同本发言：克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国、土耳其、阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、黑山、塞尔维亚、列支敦士登、乌克兰、摩尔多瓦共和国、亚美尼亚和格鲁吉亚。

欧洲联盟热烈欢迎大会坚决、一致支持在联合国系统内设立一个综合性别问题实体。把现有的四个实体合并为一个由一名副秘书长领导的单一架构，将加强联合国系统在性别问题方面的能力、问责制和有效性。欧盟认为，新实体将为联合国在两性平等和赋予妇女权力方面的工作带来重要转变。在《北京行动纲要》通过 15 周年的前夕，今天作出的改革目前两性问题架构的决定再及时不过了。

人们普遍认识到，必须加强两性平等并赋予妇女权力，以便建设可持续、公正和发达的社会。两性平等是实现千年发展目标和其它国际商定发展目标的先决条件。事实证明，实现与性别问题有关的千年发展目标特别有挑战性。如果到 2015 年要实现这些目标，联合国就必须动员起来。人们也越来越认识到急需满足武装冲突中妇女的需要，而妇女在建设和平与重建中也具有至关重要的作用。

通过这一新实体，联合国将能够发挥它必须发挥的中心作用，以便促进在世界各地赋予妇女权力，同时满足各国政府对这方面支持越来越多的要求。这将有助于弥合这方面规范性工作与业务工作之间目前的差距。此外，这将加强把性别平等问题纳入主流，并帮助联合国系统其它部分加强其在性别问题上的工作。

过去三年中，会员国根据秘书长在先前各份报告中提供的信息，讨论了新架构的详细备选方案。欧洲联盟愿意与其他会员国合作，以便通过一个快速进程敲定这一新实体的其余细节问题。我们应当为自己确定一个远大目标，争取最晚在 2010 年一季度结束政府间进程。我们几乎要实现这个目标了。实施这一重要改革不应再有更多拖延。

欧洲联盟感谢秘书长和常务副秘书长以及大会主席为性别问题改革提供重要支持，并促请秘书长根据今天的这份决议，开始任命一名新的副秘书长的进程。

我谨代表欧洲联盟，感谢共同主席——我的同事纳米比亚的姆布安德大使和西班牙的亚涅斯·巴努埃沃大使——作出不懈努力，使会员国就设立一个新的性别问题实体作出了协商一致决定，并在全系统一致性进程中的其他重要方面取得进展。

在这方面，欧洲联盟热烈欢迎迄今为止在筹资和管理方面所取得的进展。欧洲联盟认识到，如果联合国要成为发展中国家在努力实现千年发展目标时的有效伙伴，改善联合国发展方面的管理结构和筹资模式至关重要。欧洲联盟愿意为这些领域的更多进展作出建设性贡献。

此外，欧洲联盟欢迎大会认可对正在实施“一体行动”办法的国家中，包括“方案国试点”中已取得的进展和剩余挑战所作的临时评估。欧盟也将继续在第六十四届会议期间，在全系统一致性进程中参与这方面的工作。

最后，欧洲联盟要承认，民间社会过去三年来为这一新的性别问题实体作出了重要贡献。各国与广泛的组织在国家一级和在联合国正在进行的对话帮助我们找到差距、使我们的讨论重点突出，并使认识到改革的紧迫性。重要的是应找到可持续的方式，使这一重要对话在两性问题实体投入运作后继续下去。

保尔松先生(冰岛)(以英语发言)：我荣幸地代表北欧五国——丹麦、芬兰、冰岛、挪威和瑞典——作

这一解释立场发言。北欧各国欢迎今天作出我们等待已久的一致决定，设立一个新的合并联合国实体。对本组织而言，这是一个新起点，以包括在国家一级促进两性平等和加强把性别平等问题纳入主流以提高效力和影响力。

秘书长和常务副秘书长自始至终的有力支持一直非常重要。秘书长已明确表示，现在行动的时机已经成熟，我们完全同意这一看法。今天通过的决议将使秘书长能够采取接下来的重要步骤，以建立这一新实体。我们期待着任命一名副秘书长，并认为这个新实体到 2010 年年中应当成立并开始运作。不能再浪费时间了。

北欧国家要承认民间社会在我们过去三年来的讨论中发挥的作用，并重申必须找到可持续的方式，使这一重要对话在该实体一旦开始工作后继续下去。随着一个强有力和高效的新性别问题实体的成立，我们都必须致力于在今后几年为该实体增加提供自愿资金这一雄心勃勃的目标的实现。

北欧国家还期待对加强发展方面业务活动的管理和筹资系统采取后续行动。通过确保在实地取得更好成果的更负责任、更透明和更高效的治理，我们认为越来越多的可预测资金将随之而来。在这方面，我们应当开始借鉴参加“一体行动”进程各国获得的经验。

最后，请允许我感谢两位共同主席，即纳米比亚大使姆布安德和西班牙大使亚涅斯·巴努埃沃所作的辛勤工作，还要感谢主席先生您。确实，我们要祝贺您在任期最后一天所取得的这一成果。

戴维斯先生（澳大利亚）（以英语发言）：我荣幸地代表加拿大、澳大利亚和新西兰（加澳新）发言。

加拿大、澳大利亚和新西兰祝贺共同主席在促进会员国就一系列问题达成协商一致方面所做的重要工作。通过第 63/311 号决议清楚表明，会员国愿意推动支持在全系统一致性所有五个领域中取得更大实效，这也是呼吁秘书长和整个联合国支持这些努力。

加澳新支持设立一个由一名副秘书长领导的综合实体，该实体将合并开展推动妇女与男性之间平等和赋予妇女权力工作的四个机构。需要这样做，以便使世界各地的妇女发出更有力的声音，并为各国提供更有效的支持，以便履行我们的共同任务和承诺。

我们感到高兴的是，第 63/311 号决议载有大会强有力的承诺，即建立一个以综合实体为形式的单一合并组织，具体细节将在大会下一届会议上确定，以便完成建立该机构的工作。我们认为，今天的决定意味着，在下届会议上我们将迅速行动，就职能和组织安排作出具体决定。在这方面，我们期待尽早聘用一名副秘书长。

加澳新还对在全系统一致性议程的三个重要领域，即业务活动的管理和筹资以及“一体行动”方面取得进展感到高兴。我们期待作出具体决定，特别是在核准共同国家方案方面，从而确保联合国为自愿采取这一办法的会员国提供更有效率的支持。加澳新依然致力于提高联合国业务活动的有效性，包括通过全系统一致性进程。

奥田先生（日本）（以英语发言）：首先，我要和先前的发言者一道赞扬主席先生您十分出色和高效地主持大会第六十三届会议的工作。我国代表团也祝愿您今后的工作一切顺利。

我们还要向共同主席——姆布安德大使和亚涅斯·巴努埃沃大使——表示真诚的感谢。他们通过坚定领导和不懈努力，领导了有关联合国全系统一致性的重要讨论。

关于共同主席提交的这份决议，我国代表团抱着最大程度的灵活性和容忍，决定加入通过该决议的协商一致。日本政府坚信，促进性别平等问题主流化至关重要。为此，我们支持在性别问题组织结构改革方面所做的努力，以便促进联合国的全系统一致性。不过，我们要借此机会解释我们在这个非常重要问题上的立场。

第一，我们要表示，我们对这份决议在第六十三届会议还剩不到一周时间时提交给会员国感到非常

不满。此外，尽管我们对这份决议存在关切，但没有机会在会员国之间或在有关代表团之间进行公开协商。我们对这样一个不透明的协商进程感到不满。

第二，我们要重申我们在过去有关设立一个新性别问题实体的协商中反复强调的几个重要方面。我国代表团坚决坚持这一立场：为了避免新实体的不必要膨胀，应当在重建一个高效并满足各种时期需要的精简机构时严格奉行“弃旧立新”原则。通过节约联合国的资源、建立一个有效的联合国系统以及把节约的资源投入到发展中国家中，将最大限度地增加给那些真正需要支持国家带来的好处。因此，我们要再次强调，如果我们不能保证这些资源，我们就不能实现联合国全系统一致性的目标。

第三，我国代表团要重申，在今后确定结构改革细节的协商过程中，我们应当确保一个透明并保证有充足提前时间进行考虑的协商进程。同样非常重要的是，会员国之间的协商应当在联合国确定的既有财务细则和程序的基础上进行。

最后，我国代表团保证，我们将积极参加即将举行的协商，讨论综合实体这一问题，讨论如何有效和高效地把性别问题纳入联合国各项活动的主流，并充分讨论有关将领导这一综合实体的副秘书长的授权，包括财政方面的问题。

迪卡洛女士（美利坚合众国）（以英语发言）：美国高兴地加入关于全系统一致性问题的第 63/311 号决议的协商一致。对这个问题的广泛支持令人感到鼓舞。这表明，经过几年紧张的协商，会员国已聚集起来，作出了许多务实决定，以便推动我们共同的建立一个更有效和更有一致性的联合国发展系统的目标。我们感谢共同主席纳米比亚和西班牙的常驻代表过去一年来所做的不懈工作，其结果是这项决议获得通过。

我们坚决支持这项决议要求把两性平等问题和提高妇女地位问题特别顾问办公室、提高妇女地位司、联合国妇女发展基金和联合国提高妇女地位国际

研究训练所合并为一个由一位副秘书长领导的综合实体。过去几个月来，人们越来越多地认识到，一个综合实体最有希望改善联合国帮助世界各地妇女的方式。我们坚信，这样的合并将改善实地的情况。发展中国家将从这个综合实体将在实地带来的变化中受益，这些变化是实现千年发展目标的必要进展。各国将受益于这个实体为妇女平等、赋权以及权利问题带来的进展。

至关重要的是，这个机构的应由一名副秘书长领导。我们恳请潘基文秘书长迅速行动，任命一位在性别问题上有深入了解和强有力业绩表现，并且在妇女运动中有信誉的副秘书长。会员国仍然需要就有关这个综合实体的许多细节问题作出决定，包括人员编制、资金和管理等问题。这些都是重要问题，美国愿意与各位同事就这些问题合作。副秘书长越快到位，他/她就能越快地向会员国提供意见。

根据这份决议的第三段，我们期望在大会下届会议期间尽快看到有关这个性别问题实体的具体建议，以便能够展开关于该实体职能范围的政府间讨论。这份决议还载有关于联合国发展系统治理和业务的重要措词，这应进一步加强一系列广泛发展活动的透明度和有效性。

美国期待与伙伴们共同努力，以便在大会第六十四届会议上取得进一步进展。通过共同努力，我们能够使联合国发展系统走上实现更有力和更可预测筹资的道路。

罗维罗萨女士（墨西哥）（以西班牙语发言）：我要表示，我国代表团感谢纳米比亚的凯尔·穆尼翁甘达·姆布安德大使和西班牙的胡安·安东尼奥·亚涅斯·巴努埃沃大使及其团队在开展本阶段讨论方面所做的出色工作。

正如我们所指出的那样，我们认为必须在提高联合国发展系统的一致性与有效性方面取得进展。我们必须尽可能加大国际发展努力的益处，特别是在当前经济和金融危机这种复杂的经济背景下这样做。

我们必须在政府间一级考虑改革对实地努力的具体影响。现在是向前迈进并产生具体结果的时候了，但我们了解一个庞大、复杂的系统的转变所带来的困难。

关于加强体制安排以便促进两性平等和赋予妇女权力的问题，墨西哥坚决支持建立一个综合实体。此类实体应当保留现有机构——联合国提高妇女地位国际研究训练所、提高妇女地位司、两性平等问题和提高妇女地位问题特别顾问办公室和联合国妇女发展基金——的任务规定。

新的实体应当具有必要的领导力、能见度和一致性，以便通过更多业务活动和为需要技术援助的国家提供的技术援助，在联合国系统内部和实地都加快在这一非常重要的领域中取得进展。

因此，墨西哥支持所提案文。不过，我们也必须指出，从我们的角度来看，改进系统进程的努力，包括建立综合实体，都应以形成合力和使用现有资源为基础。加强一致性不应意味着一个更臃肿的体制结构，而应是更有效的安排。

墨西哥认为，通过这项决议对本组织来说是一个重要的前进步骤，是向正确方向迈出的一步。我们也认为仍有许多工作要做，而且在即将举行的大会届会期间我们应展开紧张的政府间讨论和谈判进程。我国代表团将继续积极、建设性地参与这一进程。

马希格先生（坦桑尼亚联合共和国）（以英语发言）：首先，我谨感谢两位共同主持人——纳米比亚的姆布安德大使和西班牙的胡安·安东尼奥·亚涅斯·巴努埃沃大使——在推动全系统一致性问题政府间讨论方面所做的工作。我本人曾担任过共同主持人，知道这一任务有多么艰巨。我祝贺他们通过努力和创造性，促成了在大会第六十三届会议上就该问题达成一致。

我国代表团高兴并感到鼓舞地看到，通过副秘书长一级的强有力领导，在所有领域，特别是就两性平等实体问题达成了协商一致。我们期待进一步开展讨

论，以便在第六十四届会议上尽快完成组成一个综合的性别问题实体并使之投入运作。

尽管在筹资和管理等其它领域也取得了重要进展，但我们所有人仍需做更多努力和让步，以确保就所有领域达成平衡的协议。

作为一个试点国，坦桑尼亚可以证实，国家一级发展诸领域内全系统一致性改革进程对我国的发展起到了翻天覆地的影响。改革还使我们得以通过与联合国的伙伴关系，使发展进程由国家主导。因此我们希望强调，联合国必须迅速对“一体行动”领域试点国进行独立评估。

我也要借此机会感谢秘书长和常务副秘书长领导、支持并鼓励全体会员国参与实施《2005年世界首脑会议成果文件》（第60/1号决议）确定的全系统一致性改革。

主席先生，最后我要祝贺并感谢你作为大会主席作出的历史性贡献。你为领导力、思维方式和才智留下了不可磨灭的痕迹，这将成为联合国遗产的一部分。我们祝愿你今后的工作一切顺利，感谢你给我们留下的一切。

阿利莫夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：俄罗斯代表团加入了关于全系统一致性问题的第63/311号决议的协商一致。不过，我们不得不表示我们感到遗憾，因为案文没有得到审查，也没有进行实质性和公开的政府间协商便提交给大会审议。我们认为，这与赋予该进程主持人的授权完全不符。

在这方面，我们希望正式表明我们对该决议令我们感到关切的某些条款的立场。特别是，在得到关于一个综合的性别问题实体在体制安排和筹资机制的信息之前，在全系统一致性进程框架内所开展讨论过程中提出的许多问题得到回答之前，我们不准备坚决支持建立这个综合实体。

我们希望再次重申，我们认为，不必要在全系统一致性改革中仅仅把重点放在政府间机构上。此外，必须加强秘书处工作中和秘书处与其协调机构之间的透明度和汇报制度。

最后，我们还对这项决议执行部分第 7 段感到关切，必须使之符合题为“联合国系统发展方面的业务活动三年期全面政策审查”的第 62/208 号决议的规定。我们不希望看到大会就一项在超过《大会议事规则》第 78 条规定的时限后才分发的案文作出决定的局面。我认为我们在这方面并非有效。

我国代表团认为会员国没有就内容达成共识。我们建立的程序和先例将对大会的效力和它通过文件的方式产生实际的影响。

Hendrie 女士 (联合王国) (以英语发言)：我谨对瑞典代表以欧洲联盟名义所作的发言表示赞同，并代表联合王国再发表一些意见。

联合王国多年来大力支持全系统一致性进程。联合国发展系统的效率越高，联合国就更加能够同各国政府合伙，实时为真正的穷人发挥真正的作用。在目前的经济危机中这比以往更加重要，因此今天的决定极端重要。

我们同今天发言的其他人一样，热烈欢迎会员国在我们刚才通过的第 63/311 号决议中对建立综合性性别问题实体表示的一致、有力的支持。我们建立这一实体，向全世界的妇女和女童发出一个重要信息。我们表明，联合国会员国准备采取具体行动，帮助减轻她们在冲突和贫困中遭受的极端痛苦，并且我们保证加强她们的权利，释放她们被埋没的潜力，她们有能力让我们的世界变得更加和平、公正和繁荣。必须认识到我们为之辛勤工作的这项成就，在《北京行动纲领》15 周年的前夕尤应如此。

联合王国将把它对联合国这个新机构的妇女平等工作所提供的核心自愿资金至少增加一倍。我们现在需要迅速落实它。新实体必须要有强大的领导。我们呼吁秘书长着手征聘一名副秘书长。我们也呼吁会员国尽早拟定新实体的细节。我们需要在今后几个月里取得具体的进展。

同时，关于供资和管理、整体行动和运营做法协调，本决议表明我们能够向前迈进。我们高兴地看到

有人支持为核准共同国家方案而制定建议。关于供资，我们期待着在下届会议上同会员国积极和建设性地讨论我们如何能够在今年讨论的基础上再接再厉，进一步改进该系统的供资。核心资金显然是支助联合国发展系统的关键来源。联合王国已经提供了大量核心资金，并且今年增加了它的核心资金。而且我们准备作出更大努力。

关于整体行动，我们欣见国家牵头的评估工作中的进展，并认为这是秘书长作为优先事项开始进行独立评估的充分基础。我们已经为了看到进展的证据而等待已久。

最后，请允许我热情感谢共同主席为拟定今天的决议并达成共识所作的不懈努力。我们对不同地区的同事们今天在这里表示大力支持的发言，感到特别鼓舞。主席先生，也请允许我感谢你对建立性别问题实体的坚定不移的支持。

凯利先生 (爱尔兰) (以英语发言)：爱尔兰赞同瑞典代表以欧洲联盟名义所作的发言。

我们也谨感谢共同主席纳米比亚常驻代表和西班牙常驻代表及其同事们在本届会议上所作的不懈努力，指导我们刚才通过非常重要的第 63/311 号决议。

我们欣见建立一个综合性性别问题实体获得一致支持，该实体将整合 4 个现有实体并由一名副秘书长领导。早该在加强联合国关于两性平等和加强妇女权利的工作的能力、问责制和有效性方面取得这项进展，这也是迫切需要的。这个综合实体必须尽早开展业务，并且在最后解决有关该实体如何运作的悬而未决问题时，我们期待着一个迅速的过渡阶段。在这方面，我们请秘书长开始一个任命副秘书长的进程，尽早向我们提出所要求的建议，以便会员国能够在下届会议上解决悬而未决的问题。

爱尔兰也欢迎在包括供资和管理在内的全系统一致性的其他重要领域中所取得的进展。我们期待着尽早收到秘书长关于这些领域的建议，以便我们能够

继续努力改善联合国系统的管理结构和供资方式。如果我们要实现我们的集体构想，使一个有效、高效率 and 资源充足的联合国系统成为发展中国家的强大伙伴，就必须加强这些领域。

我们欣见，大会再次承认自愿采取一体行动方法的国家所取得的进展和仍然存在的挑战。我们重申，大会请秘书长按照国家自主和领导的既定原则，紧急开始对这些国家的经验教训进行独立评估。

我们认为，大会通过这项协商一致的决议，是朝着改善联合国的业绩和提高其效率迈出的一个重大步骤，特别是在两性平等和加强妇女权利的领域中，以及其他重要的业务活动领域中。我们期待着在下届会议上继续进行这项工作。

主席先生，最后，我国代表团谨感谢你全年对这项进程的坚定不移的支持，并祝贺你在担任大会主席期间所取得的所有成就。

朴仁国先生 (大韩民国) (以英语发言)：大韩民国欢迎有关全系统一致性问题的第 63/311 号决议获得一致通过，它是员国之间在前任和现任共同协调人，西班牙、纳米比亚、爱尔兰和坦桑尼亚联合共和国的代表的领导下，进行长期和广泛的交流的产物。

我们认为，这项决议是全系统一致性进程，特别是联合国通过建立一个综合性别问题实体，为满足世界妇女的需求、愿望和权利，并帮助她们最好地发挥其才干，所作努力中的一个历史性里程碑。在这方面，我们高度赞赏秘书长、米吉罗常务副秘书长和大会主席的有力领导，以及性别问题和提高妇女地位问题特别顾问办公室为方便协商和推动讨论并达成共识所做的辛勤工作。

我国代表团期待秘书长及时执行这项决议，以便能够尽早产生成果，包括提出一项关于综合实体的全面建议，并开始尽早任命一位新的副秘书长的进程。

我们还希望，在第六十四届会议期间，我们能够在全系统一致性的所有领域中采取进一步的实质性行动。

主席先生，最后，我借此机会向你转告我们对你担任大会本届会议主席所做的出色工作的支持和赞赏。

加尔韦斯先生 (智利) (以西班牙语发言)：智利赞成埃及常驻代表以不结盟运动联合协调委员会和 77 国集团加中国的名义，就有关全系统一致性问题的第 63/311 号决议所作的发言。

同样，智利谨对共同协调员西班牙常驻代表亚涅斯·巴努埃沃大使和纳米比亚常驻代表姆布安德大使以及秘书长特别顾问雷切尔·马扬贾女士的辛勤工作表示赞赏。他们的工作使我们能够达成一项协商一致的案文，使我们能够在大会第六十四届会议期间继续取得实质性进展。主席先生，智利还要谨感谢你作为大会本届会议主席不断对这项工作提供的支助。

正如我们在关于性别问题架构的非正式谈判中反复指出，智利对建立综合实体表示果断的支持，该实体将由一名参加行政首长理事会的副秘书长进行统一和可见的领导。这将使我们能够解决目前的各自为政的状况，并将加强系统内的协调和方案制定。此外，关于供资，我们的立场是，综合实体应当获得大量财政资源。会员国应当详细讨论这种资源的种类和水平。

在联合国全系统一致性高级别小组的报告 (A/61/583) 发表 3 年之后，在 2005 年世界首脑会议召开并发表其《成果文件》(第 60/1 号决议) 的 4 年之后——各国元首或政府首脑在该文件中重申妇女的进步就是全人类的进步，在北京会议 15 年之后和《消除对妇女一切形式暴力公约》获得通过的 30 年之后，智利重申它对综合实体的指导原则的支持：适当的指挥系统、普遍覆盖、问责制和贯穿各领域的做法。同样，我们重申，我们坚决支持在大会第六十四届会议期间，在全系统一致性问题的这个领域和其他领域中向前迈进。

加萨纳先生 (卢旺达) (以英语发言)：我国代表团欢迎题为“全系统一致性”的第 63/311 号决议获得通过，并希望对纳米比亚和西班牙常驻代表为协助有

关全系统一致性问题的协商所做的出色工作，向他们表示真诚的赞赏。

副主席阿卜杜拉齐兹先生(埃及)主持会议。

刚刚通过的决议是确保提高联合国发展系统的效率和效力的一个重要步骤。我们期待着独立评估进程取得迅速进展，以便巩固在一体行动试点国家里取得的进展，卢旺达就是其中的一个。我们热烈欢迎有关设立一个新的性别问题实体的决定，并期待着该实体迅速开展业务，更好地在实地进行性别问题工作，并遵照我国政府在卡加梅总统领导下树立的榜样，把性别问题放在政治、社会和经济议程的前列。

最后，我要同其他人一道感谢大会主席对本次第六十三届会议的指导，并祝愿他在今后的努力中一切顺利。

查维先生(瑞士)(以英语发言)：我们谨感谢共同主席指导我们完成今年的全系统一致性进程，并在各种问题上努力达成会员国的共识，这些问题对进一步提高联合国系统的效力非常重要。

我们特别欢迎由一名副秘书长领导的综合性别问题实体的成立，它将合并 4 个从事促进男女平等和加强妇女权利工作的机构。我们期待着在下届会议上迅速处理该实体的职能和组织安排。为此，我们敦促秘书长毫不拖延地开始招聘一名副秘书长。这将大大有助于完成该实体的技术性细节。

主席恢复主持会议。

瑞士也高兴地看到在管理、业务活动的供资和一体行动方面的进展。我们期待着在下届会议上作出具体决定，特别是共同国家方案的批准进程。我们仍然致力于以支助性和建设性的方式参加这一进程。

哈克特先生(巴巴多斯)(以英语发言)：首先，我国代表团赞同埃及常驻代表以不结盟运动联合协调委员会名义所作的发言。我也谨感谢第六十三届会议期间全系统一致性进程的共同协调员、西班牙和纳米比亚的常驻代表。我们谨感谢他们向我们提出一项

决议草案，其中包括能够达成广泛共识的建立一个新的性别问题实体的重要问题。我国代表团欣见通过合并 4 个现有实体以建立一个新的性别问题实体的做法获得一致支持。

我们也谨感谢秘书长及其顾问，包括今天下午参加我们会议的常务副秘书长，继续提供的领导和支持，以及在此过程中他们在不同场合向我们提供的信息。我们谨请秘书长及其团队继续提供这种支持，特别是关于综合实体的职能、结构和供资的信息，我们希望在大会第六十四届会议期间尽早提供这种信息，以便第 63/311 号决议的执行不会遭到不当的延误。

我也谨回顾，巴巴多斯常驻代表同卢森堡常驻代表一道，是全系统一致性进程的最初的共同主席之一。因此，我国代表团特别高兴地看到大约 3 年前建立的进程现在导致通过目前的决议。我们当然期待着在大会下届会议期间就全系统协调的其他方面继续进行工作。

最后，主席先生，请允许我借此机会感谢你在担任大会主席期间就本项目和其他项目对我们提供的指导。我们祝愿你在今后的努力中万事如意。

主席(以英语发言)：我们听取了在表决后解释投票的最后一位发言者的发言。

我谨向纳米比亚的凯尔·穆尼翁甘达·姆布安德大使和西班牙的胡安·安东尼奥·亚涅斯·巴努埃沃大使表示衷心的感谢，他们代表我国主持了关于全系统一致性问题的政府间谈判。我确信大会成员将同我一道向他们表示衷心的感谢。

遵照 2008 年 12 月 18 日题为“改进工作协调，打击贩运人口”的大会第 63/194 号决议，大会在第六十三届会议上开始审议应否通过一项禁止贩运人口的联合国全球行动计划。经过大会第六十二和第六十三届会议有关该问题的两次专题辩论之后，在获任领导该进程的两位协调员的领导下，在这方面采取了几个步骤。由于时间限制，大会也许希望在第六十四届会议上继续这个进程。

我是否可以认为大会希望完成其对议程项目 107 的审议？

就这样决定。

主席发言

主席(以西班牙语发言)：古罗马人常说，Tempus fugit。他们说得对：光阴似箭。日月如梭，时不我待。时光的流逝，犹如我们必须尽力为后代确保美好未来的机会一样稍纵即逝。

像我这样的年长者更加了解这一实情。我们一只脚实际已踏入坟墓，似乎更能体会到不要再推迟采取必要步骤的紧迫性，以免可能最坏的情况成为现实。然而，这一次我并不认为这只是一个老朽的愚昧无知。对于世界而言，时间确实不多了。

如果我们不把团结和对社会和环境的责任感化为我们人类社会的主要推动力，那么，很简单，我们将无法生存下去。自私自利、个人主义、贪婪和排他的国家利益，是今天人类行为的特性和动力，只能导致我们人类的灭亡。我们已经走在这条路上。到一定时候，我们就无法迷途折返。

一年前，就在这个讲台上，我告诉你们各位同事我要在你们以信任和热情选举我担任这个重要职务的一年内希望能够做到的事。现在是总结的时候了。

首先我不但要感谢你们的信任，也要感谢你们给予我的慷慨合作，包括许多不隐瞒对我天主教神父身份感到忧虑的人，因为我投身于解放神学和由桑地诺民族解放阵线领导的我国尼加拉瓜人民的自由斗争。所幸的是，这些怀疑和疑虑并没有妨碍我同可能最强烈反对我的人维持坦诚、友好的对话。今天在我卸任之时，我非常高兴和极其感谢各位毫无例外地给予我的一切慷慨合作。

我要特别深深感谢我们亲爱的兄弟潘基文秘书长；自我任期开始，我同他亲切地、真挚友好地紧密联系。我也要感谢我们所有的机关和专门机构的卓越工作，它们为我准备初步简报，对我主持今天闭幕的第六十三届会议的进程，提供必要合作。

当然，没有 27 位副主席的支持与合作和我内阁的卓越工作，我们也不能成功地结束第六十三届会议；我相信我可以坦然和毫不夸张地说，这届会议是多年来辩论最激烈的届会之一。

我要感谢全体秘书处工作人员——翻译、警卫和一般助理人员，他们除了履行职务外，还不断向上帝祈祷，为了我们在世界上最贫穷的兄弟姐妹的福祉，我们将会一帆风顺。我们亲爱的开电梯姐妹 Altagracia Rossi 始终就是这样；还有警卫 Ralph Herring，他总是在联合国代表进口处面带亲切的微笑同我们大家打招呼和振奋我们的精神；或是维修工程师 Gregory Yanushkevich，我每天上午进来时，他总是同我握手并祝我好运。我向他们各位及其同事们表示最真诚的赞赏。

我的大会主席任期中最重要的月份，是在当前深刻经济和金融危机的阴影下度过的，这场危机似乎仍未触底。但是正如十八世纪英国一位哲学家曾说，当我们看到，虽然我们没有完成我们所希望的那么多，但我们还是完成了不少，也许我们最厉害的批评者的挑剔就会显得没有那么得意洋洋。

按照《联合国宪章》第十三条，大会应“作成建议……以促进经济、社会、文化、教育、及卫生各部门之国际合作”。但是，在过去大约 30 年里，本组织无法履行《宪章》交给它的这个职责，其藉口是只有布雷顿森林机构才是这一领域的内行。

我的国际货币和金融体系改革专家主席委员会的工作表明，大会确实能够召集拥有充分专长的专家，来讨论全球金融、经济、货币以及贸易治理的问题。此外，委员会提出了有关我们应如何应对当前全球金融和经济危机的无疑是最认真和最完整的建议。

2009 年 6 月 24 日至 30 日举行的世界金融和经济危机及其对发展的影响问题会议于 6 月 26 日通过会议的结论文件，是联合国的一个历史性里程碑。192 国集团是作为处理影响整个国际社会问题的最适当论坛而建立的。

八国集团乃至二十国集团仍将是举足轻重的少数，这与其说是因为它们富有和强大，不如说是因为它们显示有能力把事情办好。我们不能、也不应该忘记，毕竟是由于它们犯下的极为严重的错误和八国集团经营的布雷顿森林机构犯下的严重错误，世界目前才经历结果很可能是历史上最严重的危机。

由约瑟夫·施蒂格利茨担任主席的专家委员会的提议；经济及社会事务部的报告；显然还有各国国家元首和政府首脑在本次会议全体会议上所作的发言，例如厄瓜多尔的拉斐尔·科雷亚总统的出色发言；以及在圆桌会议和工作早餐会上所作的发言，都为得出的结论作了非常重要的贡献。我们还必须确认，若无非政府组织和由马丁·霍尔领导的南方中心的特别支持和积极参与，我们本不会取得如此多的进展。

成果文件草案是由 192 个国家谈判拟定的。与一些举足轻重的少数集团表示的担心相反，它不仅会在会议召开前两天就已拟好，而且还深入处理了一系列复杂问题，这些问题超出了源于其他论坛的辩论和文件。

还应指出，我们这次历史性的六月会议的成果文件终于启动了对全球化所涉社会问题世界委员会题为“公平的全球化：为所有人创造机会”的报告中提出的建议采取后续行动的进程。该报告指出，全球化正在使多边主义变得不可或缺和不可避免，联合国多边体系具有独特条件，能够在经济和社会政策改革进程中发挥先锋作用。

由于 2009 年 7 月 31 日设立了负责对《成果文件》中提出的问题采取后续行动的大会不限成员名额特设工作组，联合国在处理我们时代最紧迫问题方面的作用得以体制化。这些问题包括改革布雷顿森林机构，因为这些机构虽然按理说是专家里手，但过去 30 年来却把执行《联合国宪章》第十三条减少到最低限度。

今天，最紧迫的问题仍然是，首先以捐助的形式，或更好的是以通过促进发展的全球基金或特别提款权来提供补偿的形式，向最脆弱国家提供资源，以便为公益和实现千年发展目标的努力供资。

恰恰因为我们无力解决经济系统的根本问题和消除极端贫穷及其赖以产生的不平等现象，我们才不得不采取千年发展目标等缓和措施或要求紧急落实保护责任的概念。千年发展目标无论可能多么必要，但并不满足我们对紧急和不可或缺的国际经济改革的需要。

在缺乏处理困扰世界的严重不公正和不平等现象的政治意愿的情况下，诉诸保护责任以缓和这些现象的后果确实要方便得多。然而，我们应感到满意的是，我们一直能够遵守《2005 年世界首脑会议成果文件》(第 60/1 号决议)第 139 段的规定，其中要求大会继续审议保护责任及其所涉问题。

我们关于这一问题的小组不仅是平衡的，而且还是联合国有史以来最杰出的机构之一，其参加者包括诺姆·乔姆斯基、Ngugi Wa Thiong'o、让·布里克蒙和澳大利亚前外交部长格雷思·埃文斯等有威望的知识分子。丰富和全面的讨论澄清了我们对这一概念的理解，而这一概念仍然是一个重要的渴望达到的目标。然而，我们必须格外谨慎，确保不象过去经常发生的那样，把它看作或用作一种干预权利。

在我们 64 年前在旧金山启程的这条道路上，我们目前正处于一个严峻的关头。那时设立的机构与所有机构一样经历了自然、逐步和不可避免的磨损过程，其结果是，目前的危机正在影响国际经济治理和政策。

人们广泛认为，安全理事会不能有效地处理国际和平与安全领域许多最重要的问题，因而需要彻底改革，以克服其限制性方法及其狭隘决策基础带来的越来越多的限制。同时，我们在这方面采取了重要步骤，并在执行 2008 年 9 月 15 日第 62/557 号决定方面取得了进展。

关于安全理事会改革，我认为，我们可以说，在大会第六十三届会议期间，我们把一个梦想变成了现实，因为我们成功地把改革进程从不限成员名额工作组的研究变成在非正式全体会议上进行的政府间谈判的对象。

自谈判于 2 月份在阿富汗的查希尔·塔宁大使领导下开始以来，我们为审议具体问题举行了 26 次会议。三分之二以上的会员国积极参加了这些会议，并提出了详细的提议。这清楚地显示出会员国对这一问题的重视。

5 月份，我们在此基础上取得了更大进展。在提交了一份概述主要备选方案和一系列可以谈判问题的文件之后，谈判受到进一步鼓励。这样，我们就为后来的谈判建立了有力的框架。我坚信，隧道尽头必有光明。如果我们在即将召开的大会下届会议上继续谈判并作出更大的承诺，这一进程不久就会产生具体结果。

我感谢厄瓜多尔的玛丽亚·费尔南达·埃斯皮诺萨大使和挪威的莫滕·韦特兰大使作为振兴大会特设工作组共同主席所做的值得称赞的工作。他们的努力集中回应了我的长久呼吁，即我们应优先处理联合国民主化问题。

只有一个有力地发挥其议事、制定政策和作出决定的作用的强有力的大会，才能够加强作为国家间关系最佳选择的多边主义。必须铭记，最有意义的振兴是大会显示出有能力处理它几乎 30 年来未能处理的现有经济问题。振兴是一个政治问题，而不是一个技术性问题。

我还感谢全系统一致性进程共同主席西班牙的胡安·安东尼奥·亚涅斯·巴努埃沃大使和纳米比亚的凯尔·姆布安德大使在他们的干练指导下取得了进展。事实上，符合发展中国家的国家计划的协调合作应继续是一项重要目标，以确保通过侧重于透明度、包容性和国家主导权等原则的治理实现联合国全系统一致性。这些原则反过来应确保调动变革力量，争取在全球一级实现两性平等，并最终在国家一级巩固结果。

因此，必须果断作出进一步努力，确保会员国就需要采取全球体制性奖励措施以实现两性平等达成一致，从而确保世界妇女在一个有效的结构内有一个有力和一致的声音。

至于我自己，我在离开时感到满意的是，我不遗余力地认真履行了我的义务，即执行第六十三届会议议程，同时确保大会仍然关注议程中没有预见到的国际相关事件，例如以色列对加沙的侵略、全球金融和经济危机，以及洪都拉斯境内最近发生的政变——这起政变是使二十一世纪支持政变的势力感到振奋的事态发展，国际反动派寻求利用这些势力阻碍美洲玻利瓦尔替代方案的成功和大有希望的进展。

如果我们有更多的时间，我们原本会把在哥伦比亚建立 7 个美国军事基地的计划对拉丁美洲和平构成的严重威胁作为一个议程项目在大会进行审议，但令人遗憾的是，第六十三届会议时间已经用完。因此，这一项目须等到下届会议审议，如果大会的工作跟得上我们世界发生的事件的话。

与许多会员国政府经历的情况一样，过去一年来，广泛而严重的全球金融和经济危机——自联合国成立以来最严重的危机——占据了我们的议程的中心位置，并事实上使我们不能像我们所希望的那样深刻审议其他问题，如核裁军、巴勒斯坦局势、非殖民化、以及极端危险和非法的预防性战争概念。这一概念与“先发制人战争”概念毫不相干，尽管令人遗憾的是，我们在西班牙语中使用同一个词来指这两个如此关键和截然不同的概念。

我们本来还希望在我们的议程中更深入地审议所谓的反恐战争。在这方面最突出的是受到普遍谴责的五名古巴英雄案。这五人被不公正和任意关押整整 11 年零 2 天，然后被判在美国监狱服重刑，因为他们在迈尔密揭露了针对英雄的和一贯持支持态度的姐妹的古巴共和国的恐怖主义计划。尽管向我们的东道国当局适当提供了有关信息，因为该国当局一直声称不知此事，但作出的反应却是把他们关入监狱。我们希望，随着东道国新政府采取受到大肆吹捧的改变和纠正以往政策的做法，这一冤案会得到纠正，因为它给五个受影响的家庭造成了许多痛苦，并给美国形象造成巨大损害——美国新总统正在致力于改善这一形象。

我今年感到最沮丧的是巴勒斯坦局势。巴勒斯坦问题仍然是自联合国成立以来列在其议程上的最严重和最持久的未决政治和人权问题。显然缺乏解决这一问题的承诺真是一个丑闻，令我感到非常悲伤。

我曾允诺要做一位积极主动的主席。我现在真诚地认为，我做了我在这方面能够做到的所有事情。我曾明确请求并试图劝说本应最密切参与的各方要求召集大会来审议巴勒斯坦局势。然而，不论是在 12 月 27 日开始的为期三周入侵加沙期间还是现在，我得到的只是建议给这一进程以更多的时间，因为事情一直快要得到解决，我们不应做任何可能危及离我们永远只有一步之遥的成功。

面对这种情况，我真不知道该怎么办。我想帮助巴勒斯坦，但那些按理本应最为关心的方面却出于我无法理解的谨慎原因而没有给予支持。我希望，他们是正确的，而我是错误的。否则，我们将继续面临这样一种丑恶局面：持续不断地同谋侵犯崇高和长期受苦的巴勒斯坦人民的权利。

巴勒斯坦问题的公正解决必须以国际法的规定为依据，而且只有在巴勒斯坦人民实现团结和国际社会同其受到信任和民主选举的所有代表对话时才会实现。除了以色列撤出自 1967 年以来被非法占领的所有领土外，国际法要求准许在建立以色列国期间流离失所的所有巴勒斯坦人及其子孙后代返回自己的家园——巴勒斯坦。

入侵发生后，我立即派我的人道主义事务首席顾问凯文·卡希尔先生于 2 月 17 日至 22 日前往加沙，以便编写一份关于加沙境内人道主义局势的报告。卡希尔先生的报告原打算在一届关于加沙问题的特别会议上发表，但出于我指出的原因，这届特别会议并未召开，因而在 8 月 19 日星期三“世界人道主义日”这一纪念联合国工作人员在冲突地区作出的牺牲日子发表。

公然违反国际法和一项安全理事会决议，持续不断地封锁加沙两年，从而给加沙巴勒斯坦民众造成巨

大损失和痛苦。面对这种行为，安全理事会某些很有影响力的成员态度消极，显然无动于衷，我认为这是不光彩的。由于冬天将至，如果不立即采取措施，局势可能变得更加严重。现在是以行动而不仅是以言词来显示我们真正致力于落实保护责任概念的时候了。

如果在我离开时不介绍我认为是在今年的工作、努力、奉献和完全致力和平事业的过程中得到的主要经验教训或体会，那是不对的。这些经验教训或体会是通过以下方法得到的：促使联合国民主化；振兴大会；到 2020 年即在广岛和长崎投掷原子弹 75 周年，全部销毁核武器；消除贫穷和饥饿——全世界今年有 10 亿人挨饿，这一数字超过了我们的心理界线；采取措施确保所有人都能获得清洁饮用水和粮食；促进采取有效政策应对气候变化；杜绝贩运人口的卑鄙行径和虐待与歧视妇女的可耻行为；保障儿童和青年——包括武装冲突局势或自然现象造成的人道主义灾难局势中的男童和女童——的受教育权利；以及保障所有人都能获得保健服务——无论从道德方面讲还是从宗教方面讲，这都是一项当务之急。

在所有这些努力中，圣十字会的戴维·安德鲁斯修士，以及莫德·巴洛、穆罕默德·贝德贾维、拜伦·布莱克、莱昂纳德·勃夫，诺姆·乔姆斯基、拉姆塞·克拉克、迈克尔·克拉克、凯文·卡希尔、阿尔多·迪亚士·拉卡约、弗朗索瓦·乌塔尔特、迈克尔·肯尼迪、弗朗西斯科·拉卡约·帕拉洪、卡洛斯·埃米利奥·洛佩斯、保罗·奥基斯特、尼鲁帕姆·森、约瑟夫·施蒂格利茨和奥斯卡-勒内·贝拉尔德等人持续不断地提出建议，对本届会议主席的工作非常有益，我们从一开始就打算使本届会议主席的工作成为一项团队努力。然而，我们应该最衷心地感谢我们的主、上帝，因为上帝使我们得以为世界和平事业做出一些贡献。

今年，人们对改革联合国和尽力改善其形象、可信性和有效性的必要性谈得很多。根据皮尤研究中心全球民意项目最近在 24 个国家和巴勒斯坦领土进行民意调查获得的数据，人们对联合国的看法明显好

转。这使我们感到高兴，但还不够。如果要使联合国配得上它在今天这个动荡世界有效执行其非常重要的使命所需的声望、信任和信誉，我们还有许多工作要做。

据说国际联盟之所以失败，是因为其支持者没有使之变成现实的必要权力或意愿。我认为，对联合国也可以这么说。一些人认为，联合国可能是帮助人类渡过会合起来有可能使人类灭绝的所有危机的不可或缺的组织，我也颇有同感。主要问题无疑是，并非其所有创立者当时都真正相信或今天仍然相信其创立《宪章》中明列和暗含的愿景或原则。

我认为，指出一个举世皆知的事实并非牵强附会，那就是，除其他许多事实真相外，我们有些最强大和最有影响力的会员国并非全心全意地信奉国际关系中的法治，而是更愿意相信，遵守我们在签署《宪章》时正式承诺遵守的法律准则仅适用于弱国。既然承诺程度如此低下，联合国未能实现其主要创始目标，也就不令我们感到惊奇了。

某些会员国认为，它们可以按照丛林法则行事，并捍卫最强者为所欲为而完全和绝对不受惩罚、不对任何人负责的权利。它们认为，违背多边主义并宣扬单边主义美德，这样做是正确的，同时坐在其在安全理事会的特权席位上无耻地宣称，会员国必须自觉履行其依照《宪章》所应履行的义务，否则就将受到制裁，当然是有选择性的制裁。对它们来说，会员国主权平等的原则和预防战争的义务是细枝末节，无需非常认真地对待。

所有这些和许多其他同样严重的反常现象使得许多人认为，当务之急是改革联合国，但在担任大会主席这一年里，我得出的结论是，本组织已经无法改革或修补。我们需要做的是再造它，而且为了上帝的更大荣耀，为了地球和人类的共同利益，我们必须紧急地这样做。

自联合国创立以来的 64 年里，人类道德意识方面的许多科学进展和发展使我们现在能够确定另一

个可能的世界——一个对我们的生存来说不可或缺的世界——的主要元素，并在此基础上着手起草一部关于地球和人类共同利益的拟议宣言。一旦会员国就此《宣言》达成必要的共识，我们就必须将这一共同愿景变成一部新的《联合国宪章》草案，体现二十一世纪的需要和知识。

我们亲爱的兄弟、玻利维亚多民族国总统埃沃·莫拉莱斯·艾玛和我们的兄弟、解放神学家莱昂纳多·博夫帮助我们更为全面系统地了解人类在创世中的地位及其与地球母亲的关系。我们了解到，地球和人类是不断演变的浩瀚宇宙的一部分，两者唇齿相依，因人类不负责任和草率行事，而面临毁灭的威胁。

我们现在认识到，一切生物均有缘份关联，因为我们的基本遗传密码相同，虽外形千姿百态，但生命实质神圣统一。我们现在更清楚地知道，全体人类，无论其文化、传统、宗教信仰、艺术和世界观如何，都是同一家庭的兄弟姐妹，其尊严和权利平等。我们必须建立一种新文化，一种取代竞争文化的合作文化。我们的目标应当是安居乐业，而非不断索取。这意味着与地球母亲和宇宙合二为一，与万物和睦相处。

如今我们知道，或者说从未如此清醒地认识到，地球母亲为我们提供了生存所需的一切，自然界生活，包括人类在内，离不开一个能维持和保护水、森林、各种动物和无数微生物的健康生物圈。但我们现在同样比以往任何时候都深刻地认识到，人类生活岌岌可危，地球维持生命的能力有限。

人类已经成为大自然的主要掠夺者和威胁生命的大敌，已经开始一个将我们迅速推向灾难的进程。这是导致气候变化的主要原因，而气候变化无疑是现今威胁人类生存的多重危机中最严重、最紧迫的危机。我们必须立即采取果断措施应对气候变化，否则难以奏效。就经济资源而言，至少需要拿出全世界国民总产值的 1%。气候变化的主要制造者应根据其责任按比例承担费用。

对生命所面临的现实、严重的威胁的所有这一切了解和认识，对我们的行为必须产生切实的影响，促进地球和人类的共同利益。《世界人权宣言》是迄今为止我们能够在联合国共同完成的最大壮举。但显而易见，要产生实效，必须将《宣言》，付诸实践，使之在世界各地得到自觉的遵守，并随着人类良知的进步和新人权的发现而不断更新完善。

不过，光谈人权已经不够。科学给我们带来的知识，要求我们具备更加全面完整的视野，因为我们懂得，人类与地球和大自然是一个不可分割的整体。如我前面所述，我们必须通过一个《地球和人类共同利益宣言》，作为彻底再造联合国不可或缺的第一步。必须指出，我们必须安分守己，为地球母亲服务，相互爱护，相互服务，而不能一味要求地球为我们服务，否则我们将同归于尽。这个道理很简单。光阴似箭，时不我待。在哥本哈根，我们将有机会表明我们已经清楚地认识到其中道理，并决心竭尽全力保护生命。

Salsabili 先生 (伊朗伊斯兰共和国) (以英语发言)：我今天发言表示，我们深感荣幸，有您米格尔·德斯科托·布罗克曼先生担任大会第六十三届会议主席，指导我们工作。

我们感谢您决心为人民解除贫困、饥饿和疾病，但还不仅如此。我们感谢您勇敢、独立，一再坚持不懈地追求和平、团结和正义，特别是在巴勒斯坦事业上，但还不仅如此。我们感谢您坚决而又客观地处理金融危机和其他许多重要问题，但还不仅如此。

——罗列您的种种宝贵贡献和卓越举措需要花费一整天的时间。简而言之，你为大会工作作出了巨大的贡献，促进了大会的重要作用。让我再次祝贺并感谢您的耐心、奉献和热情，感谢您为履行这一重要职责，领导联合国这一崇高机构而作出的牺牲。

阿斯卡罗夫先生 (乌兹别克斯坦) (以英语发言)：主席先生，我谨向您表示，我们诚挚感谢您对大会第六十三届会议非同凡响、堪称典范的领导。过去一年，

大会在您的领导下，在讨论当今人类文明面临的各种最重要问题方面取得了实质性进展。

大会以及时、适当、负责的方式讨论了最为迫切的国际安全问题、全球稳定所面临的威胁、以及可持续发展的挑战。我要特别强调，今年6月，根据您的倡议，在您的亲自主持召开了非常重要的世界金融和经济危机及其对发展的影响会议。事实上，我们已经在国际经济主要机构和专家的全面和扎实的报告和报告中看到大会数月前讨论的痕迹，开始感受到会议的积极影响力。

鉴于目前全球金融危机的后果，乌兹别克斯坦和其他许多国家采取保守慎重的经济政策，政府开支面向社会，促进医疗保健、教育、创造就业机会、推行新颖有效的农业和工业政策及其他措施，实现可持续经济增长，具有新的意义和内涵。我们有把握预计，这方面今后还将有更多的措施出台。主席先生，发展中国家特别感谢您深思熟虑，认真对待发展中国家的要求和关心问题，并从战略高度处理这些问题。

我谨代表乌兹别克斯坦共和国代表团，再次感谢您对人类事业和正义的奉献，感谢您过去一年始终非凡的领导。

维奥蒂夫人 (巴西) (以西班牙语发言)：主席先生，在本届大会即将结束之际，我谨表示，我们兄弟般诚挚地感谢您作为大会主席所完成的重要工作。您的领导和决心已经为大会工作留下不可磨灭的印记。

联合国及其《宪章》，是基于完美的理想与现实，现实世界与理想世界之间永远存在的差距。作为大会主席，您不断提醒我们不忘坚持不懈的努力争取实现理想的道德义务。您敦促我们不要把联合国工作本身视为目的，而将其视为建设和平、促进正义和可持续发展的有效工具，作为切实改善无数百姓生活的手段，联合国代表着他们实现更美好未来的希望。

您担任大会主席，在大会上提出目前国际议程上最为重要和迫切的问题，振兴了大会。您根据大会因

其普遍性而在国际社会中具有独特作用的信念采取行动，巴西赞同这一信念。

我谨祝愿您个人幸福美满，并祝您在我确信今后您定会开展的促进人类共同利益的努力中硕果累累。

达维德先生(菲律宾)(以英语发言)：主席先生，我要求发言是要代表我国代表团，与其同事一道异口同声地赞扬您对大会第六十三届会议堪称典范的领导。

您在任职期间发起和开展的各项活动产生的结果，提高了对本多边组织开展工作的标准。您出色地完成了大会主席这一庄严职责。不仅如此，我们还见证了您的决心、毅力和智慧。

您，以同样的理想和使命完成大会主席工作，取得极大的成功。您 2008 年 7 月 4 日的接受任职演说和您在 2008 年 9 月 16 日大会第六十三届会议开幕式上的发言，记录了这一理想和使命。您在接受任职演说中表示，

“联合国仍需要对世界作很多贡献。但为了切实作出贡献，联合国必须做到名副其实，成为一个各国联合的组织，而不是一盘散沙的国家的组织，更不是一个受压制国家的组织。所有会员国主权平等的原则基础上的团结，是当前对联合国提出的最大要求；团结起来努力使联合国民主化” (A/62/PV.99, 第 2 页)。

您继续表示：“世界需要我们拿出的团结一致，来自关爱和将我们每个人变为和平、正义和团结的手段的愿望。” (同上, 第 2 页)。您还指出，

“除优先关注使世界消灭饥饿与贫穷的斗争和实现联合国民主化的努力外，我们将对气候变化、能源危机、恐怖主义、人权、裁军和核管制、妇女和儿童的权利以及保护生物多样性和文化多样性等问题给予特别关注” (同上, 第 3 页)。

您在大会第六十三届会议开幕式上发言，重申您的使命，并宣布“大会第六十三届会议的首要核心目标将是在联合国实现民主” (A/63/PV.1, 第 2 页)。您强调，必须解决那些限制联合国大会机制能力的根本原因。您进一步阐述了您在接受任职演说中提到的各种问题。最后，您以您认为当今的口号，即变革——真正、可信的变革，结束发言。

我们已经目睹多次影响全球的危机，您均能及时提出勇敢果断的对策，制定全球解决的方略。这些危机，包括气候变化和全球粮食和金融危机，最终结果让各国人民身受其害。您表达了各国弱势群体的心声。在民主化方面，我们已经取得进展，希望继续取得进展。

主席先生，我们不能不对您表示称赞。我们需要您更多的祈祷。虽说光阴似箭，祈祷的时间总是有的。

纳瓦罗·巴罗夫人(古巴)(以西班牙语发言)：首先，我愿代表古巴代表团表示，我们最深切地感谢您在大会第六十三届会议期间所发挥的杰出领导作用。您指出影响世界的主要弊病，明确呼吁各国排除没有防止数百万民众死于饥饿，不能保护环境和听任武器军备继续左右人类生活节奏的借口和陈词滥调。

我们特别感谢您直截了当，明确强调反恐斗争。和您一样，我们愿再次重申我国打击一切形式和表现的恐怖主义的坚定不移的承诺。

主席先生，我要特别感谢您提醒大会关注被不正地关押在美国监狱中的 5 名古巴反恐斗士的命运。正如您所知，这是古巴人民最关心和最敏感的问题。这也是古巴在联合国内提出、您也在多次发言中强调的问题。因此我们极为感谢您的发言。

主席先生，我们要祝愿您今后圆满成功。我们希望您尽快返回联合国。米格尔神父，古巴感谢您。

主席(以英语发言)：在大会默祷或默念一分钟前，我谨提醒成员们，明天，9 月 15 日星期二，是“国

际民主日”。我鼓励所有会员国纪念国际民主日，牢记我们在全球范围内促进和巩固真正民主的承诺。

议程项目 2(续)

默祷或默念一分钟

主席(以英语发言): 大会第六十三届会议即将结束。我请各位代表起立, 默祷或默念一分钟。

大会成员默祷或默念一分钟。

第六十三届会议闭幕

主席(以英语发言): 在宣布第六十三届会议闭幕之前, 我请大会第六十四届会议当选主席阿里·阿卜杜萨拉姆·图里基先生阁下到主席台上来, 我要把议事槌交给他。

我宣布大会第六十三届会议闭幕。

下午 6 时 45 分散会。